

2-19196/21

**UGOVOR  
O PRODAJI I KUPNJI  
TRAŽBINE**

sklopljen između

DDM Invest III AG,  
Baar, Švicarska  
kao Prodavatelj

i

RAI apartments & lounge d.o.o.,  
Zagreb, Petrovaradinska 5 b,  
kao Kupac

**AGREEMENT  
ON SALE AND PURCHASE  
OF RECEIVABLES**

entered into by and between

DDM Invest III AG,  
Baar, Switzerland  
as Seller

and

RAI apartments & lounge d.o.o.,  
Zagreb, Petrovaradinska 5 b,  
as Buyer

*RAI d.o.o.*

2-19186/21

OVAJ UGOVOR O PRODAJI I KUPNJI TRAZBINE  
(dalje: **Ugovor**) sklopljen je između

(A) DDM Invest III AG, sa poslovnim sjedištem u Švicarskoj i sa registriranim uredom u Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar, registriran kod Trgovačkog registra u kantonu Zug pod registračkim brojem CHE-115.238.947, OIB: 42497989050, proписьno zastupan od Alessandro Pappalardo, kao Glavni investicijski direktor i Fredrik Olsson, kao Glavni financijski direktor, a koji su zastupani po specijalnoj punomoći po Odvjetniku Davor Jonjić iz Zagreba, II. Malesnica 27, OIB: 93155702620, na kojoj je ovjeren potpis kod Javnog bilježnika Kantona Zug Daniel Bill dana 07.08.2019., s pečatom Apostille od 08.08.2019. broj: 11263/19 (dalje: **Prodavatelj**)

(B) RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb, Petrovaradinska 5 b, OIB: 40859167572 (dalje: **Kupac**), (Prodavatelj i Kupac dalje zajedno referirani kao: **Strane**).

# 1 UVODNE ODREDBE

## BUDUĆI DA:

(A) Prodavatelj je kupio Tražbinu (kao niže definirano) od Zagrebačka banka d.d., dioničko društvo uređeno po zakonima Republike Hrvatske sa registriranim sjedištem u Trg bana Josipa Jelačića 10, Zagreb, sa osobnim identifikacijskim brojem (OIB) 92963223473 (dalje: **Izvorni Prodavatelj**).

(B) Kupac je svjestan općeg stanja neplaćanja Tražbine te potvrđuje da Prodavatelj ne može preneti dio Tražbine koje u stvarnosti nije stekao od Izvornog Prodavatelja te mu je omogućeno sveobuhvatno istraživanje dubinskim analiziranjem Tražbina te da je zadovoljan sa rezultatima istog. Prodavatelj u tom smislu potvrđuje veritet Tražbina na način utvrđen u svojim poslovnim knjigama.

(C) Dana 06.04.2020. Kupac je dostavio Prodavatelju konačnu, bezuvjetnu i neopozivu obvezujuću ponudu za kupnju Tražbine.

THIS AGREEMENT ON SALE AND PURCHASE  
OF RECEIVABLES (hereinafter the:  
**Agreement**) is made between:

(A) DDM Invest III AG, having its corporate seat in Switzerland and its registered office at Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar, registered with the Commercial register of canton Zug under registration number CHE-115.238.947, PIN: 42497989050 duly represented by Alessandro Pappalardo, CIO and Fredrik Olsson, CFO, which are represented by the special power of attorney to the Lawyer Davor Jonjic from Zagreb, II. Malesnica 27, PIN: 93155702620, on which the signature is notarized at Public notary office Canton Zug Daniel Bill date 07.08.2019., with Apostille stamp date 08.08.2019., number: 11263/19 (hereinafter the: **Seller**)

and

(B) RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb, Petrovaradinska 5 b, PIN: 40859167572 (hereinafter: **Buyer**), (the Seller and the Buyer are collectively referred to as the "**Parties**").

# 1 RECITALS

## WHEREAS:

(A) The Seller purchased the Receivables (as defined below) from Zagrebačka banka d.d., a joint stock company organized under the laws of the Republic of Croatia, with its registered office at Trg bana Josipa Jelačića 10, Zagreb, its personal identification number (OIB) 92963223473 (the "**Original Seller**").

(B) The Buyer is aware of the general non-performing status of the Receivables, acknowledges that the Seller cannot transfer to the Buyer any (portion of) the Receivables which it has not actually acquired from the Original Seller, has been granted the opportunity to perform a comprehensive due diligence investigation of the Receivables and is satisfied with the results thereof. The Seller therefore verifies credibility and of the Receivables, as stated in Seller's financial records.

(C) On 06.04.2020. the Buyer submitted to the Seller a final, unconditional and irrevocable binding offer for the purchase of

(D) Prodavatelj želi prodati i prenijeti, a Kupac želi kupiti i steći Prodavateljevo pravo naslova i interesa i to prijenosom (ustupom) sukladno uvjetima i odredbama ovog Ugovora.

STOGA, U TU SVRHU, Stranke sada suglasno utvrđuju sljedeće:

## 2 DEFINICIJE I TUMAČENJE

### 2.1 Definicije

U ovom Ugovoru, uključujući i njegove Priloge, sljedeći pojmovi imaju značenje kako im je to pripisano u nastavku:

„**Ugovor**“ znači ovaj ugovor o prodaji i kupnji tražbine.

„**Ustup**“ ima značenje dano takvom izrazu o tome u članku 3.1 ovog Ugovora.

„**Košarica**“ ima značenje dano takvom izrazu o tome u članku 8.3(A) ovog Ugovora.

„**Kupac**“ ima značenje dano takvom izrazu na početku ovog Ugovora.

„**Radni Dani**“ znači bilo koji dan koji nije subota ili nedjelja ili državni blagdan u Hrvatskoj i Švicarskoj.

„**Potraživanje**“ znači bilo koje potraživanje Kupca prema ovom Ugovoru.

„**Završni Datum**“ ima značenje dano takvom izrazu o tome članku 5.1 ovog Ugovora.

„**Povjerljive Informacije**“ ima značenje dano takvom izrazu o tom članku 11.1(A) ovog Ugovora.

„**Ugovor o Izvršenom ustupu (ceslji)**“ ima značenje dano takvom izrazu o tome članku 5.2(B) ovog Ugovora.

„**Isključni Datum**“ znači 30.09.2020.

„**Dužnik**“ znači sljedeće:

- LITUS d.o.o., Drenje Brdovečko, Stanka Topola 5/1, OIB: 81586259192 (brisano iz sudskog registra dana 30.09.2019 rješenjem

the Receivables.

(D) The Seller wishes to sell and transfer and the Buyer wishes to purchase and acquire the Seller's rights title and interest in the Receivables by way of assignment (*ustup*) under the conditions and in accordance with the terms of this Agreement.

NOW, THEREFORE, the Parties agree as follows:

## 2 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

### 2.1 Definitions

In this Agreement, including its Schedules, the following capitalized terms shall have the meaning ascribed to them below:

„**Agreement**“ means this agreement on the sale and purchase of receivables.

„**Assignment**“ has the meaning given to such term in Clause 3.1 hereof.

„**Basket**“ has the meaning given to such term in Clause 8.3(A) hereof.

„**Buyer**“ has the meaning given to such term at the beginning of this Agreement.

„**Business Days**“ means any day which is not a Saturday or Sunday or a public holiday in Croatia and Switzerland.

„**Claim**“ means any claim of the Buyer under this Agreement.

„**Closing Date**“ has the meaning given to such term in Clause 5.1 hereof.

„**Confidential Information**“ has the meaning given to such term in Clause 11.1(A) hereof.

„**Confirmatory Assignment Agreement (Cession)**“ has the meaning given to such term in Clause 5.2(B) hereof.

„**Cut-off Date**“ means 30.09.2020.

„**Debtor**“ means the following:

- LITUS d.o.o., Drenje Brdovečko, Stanka Topola 5/1, PIN: 81586259192 (deleted 30.09.2019. from the court register of the

Trgovačkog suda u Zagrebu Tt-19/26348-1),  
- Ivana Bočki, Zagreb, Vojakovačka ulica 34,  
OIB: 72745217439.

**"Dokumentacija"** znači Ugovorna dokumentacija te svaka dokumentacija u posjedu Prodavatelja, a koja se izravno odnosi na Tražbine.

**"Zemljišna Knjiga"** znači zemljišna knjiga o pravnom statusu nekretnina na području Republike Hrvatske, koja je mjerodavna za pravne poslove pri općinskim sudovima a pri čemu se evidentiraju nekretnine koje su upisane i/ili je uknjiženo terećenje u korist Prodavatelja.

**"Ugovorna Dokumentacija"** znači ugovore navedene u Prilogu 1 uz ovaj Ugovor, uključujući odgovarajuće izmjene i dopune.

**"Izvorni Prodavatelj"** ima značenje dano takvom izrazu o tome u članku 1(A) ovog Ugovora.

**"Ugovorne Strane"** ima značenje dano takvom izrazu na početku ovog Ugovora.

**"Kupovna Cijena"** ima značenje dano takvom izrazu o tome u članku 4.1 ovog Ugovora.

**"Tražbine"** znači sve Prodavateljeve tražbine i ostala prava, Prodavatelja prema Dužniku Ugovorne temeljem Dokumentacije uključujući bilo koje Prodavateljevo pravo prema Dužniku koje se odnosi na tražbine, a osobito sva sporedna i nesporedna osiguranja Tražbina.

**"Primatelj"** ima značenje dano takvom izrazu o tomeu članku 11.1(B) ovog Ugovora.

**"Povrati"** znači bilo koja novčanu naplata koju u stvarnosti prima Prodavatelj nakon Isključnog Datuma sa učinkom otpusta Tražbine.

**"Prodavatelj"** ima značenje dano takvom izrazu na početku ovog Ugovora.

**"Prodavateljev Račun"** ima značenje dano takvom izrazu o tome u članku 4.2 ovog Ugovora

Commercial Court in Zagreb by the decision Tt-19/26348-1),

- Ivana Bočki, Zagreb, Vojakovačka ulica 34, PIN: 72745217439.

**"Documentation"** means the Loan Documentation and any and all other documentation directly related to the Receivables in possession of the Seller.

**"Land Book"** means the land book (*zemljišna knjiga*) on legal status of real estate in the territory of the Republic of Croatia that is relevant for legal transactions, kept with the municipal courts (*općinski sudovi*) where the real estate assigned and/or mortgaged in favour of the Seller is recorded.

**"Loan Documentation"** means the agreements listed in Schedule 1 hereto, including the respective amendments and modifications.

**"Original Seller"** has the meaning given to such term in Clause 1(A) hereof.

**"Parties"** has the meaning given to such term at the beginning of this Agreement.

**"Purchase Price"** has the meaning given to such term in Clause 4.1 hereof.

**"Receivables"** means all Seller's receivables and other rights of the Seller against Debtor based on Loan Documentation, including any Seller's rights against the Debtor related with such receivables, in particular all accessory and non-accessory security interests securing such Receivables.

**"Recipient"** has the meaning given to such term in Clause 11.1(B) hereof.

**"Recoveries"** means any cash collection actually received by the Seller after the Cut-off Date with the effect of discharging the Receivables.

**"Seller"** has the meaning given to such term at the beginning of this Agreement.

**"Seller's Account"** has the meaning given to such term in Clause 4.2 hereof.

<p><b>"Datum Potpisivanja"</b> znači dan potpisivanja ovog Ugovora od obje Ugovorne Strane.</p> <p><b>"Transakcija"</b> ima značenje dano takvom izrazu o tome u članku 3.1 ovog Ugovora.</p> <p><b>"Transakcijski Dokumenti"</b> znači ovaj Ugovor i Ugovor o izvršenom ustupu (cesliji).</p>	<p><b>"Signing Date"</b> means the date of signing of this Agreement by both Parties.</p> <p><b>"Transaction"</b> has the meaning given to such term in Clause 3.1 hereof.</p> <p><b>"Transaction Documents"</b> means this Agreement and the Confirmatory Assignment Agreement.</p>
<p><b>2.2 Tumačenje</b></p> <p>(A) Osim ako kontekst izričito ne odredi drugačije, riječi u jednini odnose se i na riječi u množini, i obrnuto.</p> <p>(B) Naslovi su isključivo namijenjeni radi praktičnosti i neće ih se koristiti za tumačenje ovog Ugovora.</p> <p>(C) Riječ <i>"uključujući"</i> i slični izrazi znače <i>"uključujući, ali ne ograničavajući se na"</i>.</p> <p>(D) Upućivanja na <i>"pismeno"</i> ili <i>"napisano"</i> znači bilo koji način reprodukcije riječi u čitljivom i neprenosivom obliku, uključujući elektronsku poštu (ali uključujući skenirane primjerke dokumenata koji su priloženi e-elektronskoj pošti).</p> <p>(E) Upućivanje na bilo koji zakon, sporazum, dekret, uredbu, propis, smjernicu, pravilo, uputu ili drugi pravno obvezujući akt ili odluku državnog ili lokalnog tijela ili nositelja javne ovlasti, a odnosi se na isto ako se koji s vremena na vrijeme izmijeni, ponovno izrazi, produlji, konsolidira ili zamijeni te uključuje i podzakonske propise koje su (radi izbjegavanja sumnje) na snazi na Datum Potpisivanja.</p> <p>(F) Upućivanje na Prilog ili Točku odnosi se na Prilog ili članak ovog Ugovora. Prilozi su sastavni dio ovog Ugovora.</p>	<p><b>2.2 Interpretation</b></p> <p>(A) Unless the context clearly suggests otherwise, the words in the singular form shall include the plural form and <i>vice versa</i>.</p> <p>(B) Headings are for the purpose of convenience only and shall not be used to interpret this Agreement.</p> <p>(C) The word <i>"including"</i> and similar expressions shall mean <i>"including, but not limited to"</i>.</p> <p>(D) References to <i>"writing"</i> or <i>"written"</i> mean any method of reproducing words in a legible and non-transitory form, excluding e-mails (but including scanned copies of documents attached to e-mails).</p> <p>(E) A reference to any law, treaty, decree, regulation, directive, rule, instruction or other legally binding act or decision of a governmental or local authority or a holder of a public authorization is a reference to the same as amended, restated, extended, consolidated or replaced from time to time, and includes any subordinate legislation, as (for the avoidance of doubt) in force on the Signing Date.</p> <p>(F) A reference to a Schedule or a Clause is a reference to a Schedule or a Clause to this Agreement. The Schedules form part of this Agreement.</p>
<p><b>3 PRODAJA I KUPNJA</b></p> <p><b>3.1 Ugovor o prodaji i kupnji</b></p> <p>U skladu s uvjetima i odredbama ovog Ugovora, Prodavatelj se obvezuje prodati i prenijeti, a Kupac se obvezuje kupiti i prihvatiti prijenos Tražbine prijenosom prava</p>	<p><b>3 SALE AND PURCHASE</b></p> <p><b>3.1 Agreement to sell and purchase</b></p> <p>Subject always to the other terms and conditions of this Agreement, the Seller agrees to sell and transfer and the Buyer agrees to purchase and accept the transfer the</p>

2-18/86/21

(ustup prava) (dalje: **Ceslja**) (dalje: **Transakcija**).

### 3.2 Ispunjenje ugovora o prodaji i kupnji

Ugovorne strane suglasno utvrđuju predmet ostalih uvjeta ovog Ugovora:

(A) Kupac će ispuniti svoje obaveze sukladno navedenom članku 3.1 i to plaćanjem Kupovne Cijene u skladu sa odredbama ovog Ugovora.

(B) Ustup će se automatski izvršiti propisanom doznakom Kupovne Cijene na Prodavateljev Račun u skladu s niženavedenim člankom 5.1 ovog Ugovora; i

(C) Smatrat će se da je Prodavatelj ispunio svoje obaveze sukladno članku 3.1 nakon provođenja Ustupa.

## 4 KUPOVNA CIJENA

### 4.1 Kupovna Cijena

Kupovna Cijena za Tražbinu iznosi **EUR 140.000,00** (riječima: stočetrdeset tisuća eura) (dalje: **Kupovna Cijena**) u kunsjoj protuvrijednosti (HRK) prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke na dan plaćanja.

### 4.2 Plaćanje Kupovne Cijene

Kupac se obvezuje doznačiti Kupovnu Cijenu na Prodavateljev Račun broj **HR5023600001102809833**, otvoren kod Zagrebačka Bank d.d., SWIFT-BIC: ZABA HR 2X, poziv na broj: **5100446853** (dalje: **Prodavateljev Račun**) (ili na drugi način u skladu s pisanim uputama Prodavatelja) u skladu s člankom 4.1 i 5.1. ovog Ugovora, bez bilo kojih uskrata, bankovnih troškova, troškova i svih ostalih odbitaka iz predmetno raspoloživih sredstava, na sljedeći način:

(A) iznos od **EUR 13.100,00** (trinaest tisuća sto eura) po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke za EUR na dan plaćanja Kupac se obvezuje isplatiti na Prodavateljev Račun u roku od 8 (osam) dana od Datuma Potpisivanja ovog Ugovora.

Receivables by way of assignment of rights (ustup prava) (the "Assignment") (the "Transaction").

### 3.2 Fulfilment of the agreement to sell and purchase

The Parties agree that, subject to the other terms of this Agreement:

(A) the Buyer shall fulfil its obligations pursuant to Clause 3.1 above by paying the Purchase Price in accordance with the terms of this Agreement;

(B) the Assignment shall occur automatically upon the Purchase Price being duly credited on the Seller's Account in accordance with Clause 5.1 below; and

(C) the Seller shall be deemed to have fulfilled its obligations pursuant to Clause 3.1 upon the occurrence of the Assignment.

## 4 PURCHASE PRICE

### 4.1 Purchase Price

The Purchase Price for the Receivables amounts to **EUR 140.000,00** (In words: one hundred forty thousand euros) (hereinafter the: **Purchase Price**) in kuna (HRK) in line with the medium exchange rate of Croatian National Bank on the day of the payment.

### 4.2 Payment of the Purchase Price

The Buyer undertakes to transfer the Purchase Price to the Seller's Account no. **HR5023600001102809833**, opened at Zagrebačka Bank d.d., SWIFT-BIC: ZABA HR 2X, reference: **5100446853** (hereinafter: the **Seller's Account**) (or otherwise in accordance with the Seller's written instructions) in accordance with Clause 4.1. and 5.1 of the Agreement, free of all withholdings, bank charges, costs and any other deductions in immediately available funds, as follows:

(A) the amount of **EUR 13.100,00** (thirteen thousand one hundred euros) in kuna (HRK) in line with the medium exchange rate of Croatian National Bank the Buyer will transfer on the Seller's Account within 8 (eight) days from the Signing Date.

(B) iznos od **EUR 126.900,00** (stodvadesetšest tisuća devetsto eura) po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke za EUR na dan plaćanja Kupac se obvezuje isplatiti na Prodavateljev Račun najkasnije do 30.09.2020.

## 5 ZAKLJUČENJE

### 5.1 Završni Datum

Na Radni Dan i to do 30.09.2020. Kupac će neopozivo doznati iznos Kupovne Cijene na Prodavateljev račun, gdje će se Cesijski automatski izvršiti te nikakva daljnja radnja nije potrebna od Ugovornih Strana (takav datum, dalje: **Završni Datum**).

### 5.2 Radnje nakon Zatvaranja

Ugovorne Strane će istoga dana od dana vidljive uplate Kupovne Cijene na računu Prodavatelja (ili kojeg drugog datuma ovisno o pismenoj suglasnosti Ugovornih Strana), u Kupčevom uredu (ili kojoj drugoj lokaciji, uz pismenu suglasnost Ugovornih Strana), poduzeti sljedeće radnje:

(A) Prodavatelj će predati Kupcu Notifikaciju (potpisanu od Prodavatelja) koja se odnosi na Dužnika u obliku i sadržaju utvrđeno u Prilogu 2;

(B) Ugovorne Strane će potpisati ugovor o izvršenom ustupu (cesiji) u obliku i sadržaju utvrđenom u Prilogu 3 (dalje: **Ugovor o izvršenom ustupu (cesiji)**) pred javnim bilježnikom po izboru Prodavatelja koji će provjeriti istovjetnost potpisnika i istinitost potpisa na Ugovor(u)ima o izvršenom prijenosu;

(C) Prodavatelj će predati Kupcu Dokumentaciju; i

(D) Ugovorne Strane će smatrati završne radnje izvršenima dokazujući (i) nastanak Zatvaranja u skladu s člankom 5.1 ovog Ugovora i (ii) izvršene radnje kao po naprijed točkama od (A) do (C).

E) Ukoliko Prodavatelj ne izvrši radnje navedene u točki A), B) i C) ovog stavka

(B) the amount of **EUR 126.900,00** (one hundred twenty-six thousand nine hundred euros) in kuna (HRK) in line with the medium exchange rate of Croatian National Bank the Buyer will transfer on the Seller's Account no later than 30.09.2020.

## 5 CLOSING

### 5.1 Closing Date

On a Business Days that is until 30.09.2020, the Buyer will and Irrevocably allocate the amount of the Purchase Price to the Seller's Account, whereby the Assignment shall take place automatically, no further action required by any Party (such date, hereinafter the: **Closing Date**).

### 5.2 Post-Closing Actions

Agreement Parties will on the same day from the payment of Purchase Price visible on the account of the Seller (or such other date as the Parties may agree in writing) the Parties shall, at the offices of the Buyer (or at such other location as the Parties may agree in writing), take the following actions:

(A) the Seller shall hand over to the Buyer a notification letter (executed by the Seller) in respect of the Debtor in the form and content set out in Schedule 2;

(B) the Parties shall execute the confirmatory assignment agreement in the form and content set out in Schedule 3 (hereinafter: **Confirmatory Assignment Agreement (Cession)**) before public notary of Seller's choice who will verify authenticity of the signatories and genuineness of their respective signatures (*ovjeroviti potpise*) on the Confirmatory Assignment Agreement(s);

(C) the Seller shall hand over to the Buyer the Documentation; and

(D) the Parties shall consider closing minutes as executed evidencing (i) the occurrence of closing in accordance with Clause 5.1 and (ii) the completion of actions as per points from (A) to (C) above.

E) If the Seller fails to carry out the actions specified in points A), B) and C) of this

Ugovora, a sve u roku navedenom u članku 5.1. ovog Ugovora, Ugovorne Strane suglasno utvrđuju da se protekom tog predmetnog roka, a koji se utvrđuje kao bitan sastojak ovog Ugovora, predmetni Ugovor smatra raskinutim sukladno odredbama Zakona o obveznim odnosima.

### 5.3 Obveze Kupca nakon Zatvaranja

Od Završnog Datuma, Kupac će:

(A) poduzeti sve nužne i potrebne korake kako bi se servisirale i naplatile Tražbine; radi izbjegavanja sumnje, Kupac će, u najvećoj mjeri dopuštenoj primjenjivim zakonom, stupiti u i preuzeti sve postupke u tijeku kao i buduće radnje/postupke za određene radnje i/ili štete, ovršne postupke, stečajne postupke i postupke predstečajne nagodbe, protutužbe u svezi s bilo kojim od gore navedenih postupaka i srodne žalbe i/ili druga pravna sredstva za osporavanje i srodne proceduralne čimbenike/postupke; i

(B) postupati u skladu s primjenjivim zakonima, *inter alia*, u pogledu zaštite potrošača i ostalih primjenjivih propisa, pri naplati Tražbine od Dužnika koji su potrošači, zakonom o zaštiti podataka i zakonom o bankarskoj tajnosti.

## 6 OBVEZE PRODAVATELJA

### 6.1 Privremeno servisiranje Tražbine

Za razdoblje od Datuma Potpisivanja do Završnog Datuma Prodavatelj se obvezuje da neće:

(A) prenijeti, opteretiti ili na bilo koji drugi način raspolagati Tražbinama ili bilo kojim njihovim dijelom; i

(B) ispraviti, mijenjati ili na drugi način mijesati Ugovornu Dokumentaciju, osim ako (i) Prodavatelj razumno smatra da je takva radnja potrebna ili (ii) prethodno dobije pisano odobrenje Kupca.

### 6.2 Prijenos povrata

Prodavatelj se obvezuje, u roku od 30 Radnih Dana nakon Završnog Datuma, prenijeti sve povrate zaprimljene do datuma takvog

paragraph Agreement, and all within the time limit specified in Article 5.1 of this Agreement, the Parties agree that, by expiration of that relevant deadline, which is determined as an essential ingredient of this Agreement, this Agreement is considered terminated in accordance with the provisions of the Mandatory Obligations Act.

### 5.3 Buyer's Post-Closing Obligations

As of the Closing Date, the Buyer shall:

(A) take all necessary and required steps in order to service and collect the Receivables; for the avoidance of doubt, the Buyer shall, to the fullest extent permitted by applicable law, step into and take over all pending and future actions/proceedings for specific performance and/or damages, enforcement proceedings, insolvency and pre-insolvency proceedings, counterclaims in relation to any of the aforementioned proceedings and related appeals and/or other legal means of challenging and related procedural aspects/proceedings; and

(B) act in accordance with applicable laws, *inter alia*, with respect to consumer protection and other applicable regulations, when collecting Receivables from Debtors who are consumers, data protection legislation and banking secrecy legislation.

## 6 SELLER'S UNDERTAKINGS

### 6.1 Interim servicing of Receivables

For the period from the Signing Date until the Closing Date the Seller undertakes not to:

(A) transfer, encumber or in any other way dispose of the Receivables or any part of them; and

(B) amend, modify or otherwise interfere with the Loan Documentation, unless (i) the Seller reasonably believes that such action is required or (ii) Buyer's prior written consent is obtained.

### 6.2 Transfer of recoveries

The Seller undertakes, within 30 Business Days after the Closing Date, to transfer all Recoveries received until the date of such



prijenosa na račun Kupca broj **IBAN:**

transfer to Buyer's account no. **IBAN:**

### 6.3 Dodatno jamstvo

Prodavatelj se obvezuje (po razumnom zahtjevu Kupca, bez predujmljenog plaćanja Kupca o vjerojatnim troškovima i izdacima, a na temelju kojeg će Kupac nadoknaditi Prodavatelju za bilo koji gubitak troška i izdatka), za razdoblje od 6 (šest) mjeseci nakon Završnog Datuma, da poduzme sva nastojanja kako bi učinio sve radnje i/ili izvršio ili osigurao izvršenje svih takvih dokumenata koji su razumno potrebni radi ostvarivanja pravno valjanog prijenosa na Kupca svih Prodavateljevih interesa, prava i koristi koja proizlaze iz Tražbine prema Kupcu.

### 6.3 Further assurance

The Seller undertakes (upon reasonable request of the Buyer, against advance payment by the Buyer of the likely costs and expenses and on the basis that the Buyer shall indemnify the Seller for any loss cost and expense), for the period of 6 (six) months after Closing Date, to make best efforts to do all acts and/or execute or procure the execution of all such documents reasonably required for the purpose of effecting a legally valid transfer of all Seller's interests, rights and benefits arising from Receivables to the Buyer.

## 7 IZJAVE I JAMSTVA

## 7 REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

### 7.1 Prodavateljeve izjave i jamstva

### 7.1 Seller's representations and warranties

Prodavatelj izjavljuje za Kupca da su sljedeće izjave i jamstva istinite na Datum Potpisivanja:

The Seller declares vis-à-vis the Buyer that the following representations and warranties are true as at the Signing Date:

(A) Prodavatelj je tvrtka pravovaljano osnovana sukladno zakonu koji regulira njegovo osnivanje;

(A) The Seller is a company validly incorporated under the law which regulates its incorporation;

(B) Prodavatelj ima potrebnu ovlast za potpisivanje ovog Ugovora i ostvarivanje prava i obveza na temelju istog;

(B) the Seller has the necessary authority to execute this Agreement and exercise the rights and obligations thereunder;

(C) svi akti tvrtke i interne suglasnosti potrebne za Prodavatelja da potpiše ovaj Ugovor i da ispuní ovdje propisane obveze o Istome; i

(C) all corporate acts and internal consents necessary for the Seller to execute this Agreement and fulfil the obligations stipulated herein; and

(D) nakon kupnje Tražbina od Izvornog Prodavatelja, Prodavatelj nije prenio opterećene Tražbine ili na koji drugi način s njima raspolagao.

(D) following the purchase of the Receivables from the Original Seller, the Seller has not transferred encumbered or otherwise disposed of the Receivables.

### 7.2 Izjave i jamstva Kupca

### 7.2 Buyer's representations and warranties

Kupac izjavljuje Prodavatelju da su sljedeće izjave i jamstva istinite na Dan Potpisivanja i na Završni Datum:

The Buyer declares vis-à-vis the Seller that the following representations and warranties are true as at the Signing Date and the Closing Date:

(A) Kupac ima potrebnu ovlast za izvršavanje ovog Ugovora i ostvarivanje prava

(A) the Buyer has the necessary authority to execute this Agreement and exercise the

Obaveza na temelju istog;	rights and obligations thereunder;
(B) Kupac je ishodio sve akte tvrtke i interne suglasnosti potrebne Kupcu za izvršenje ovog Ugovora i ispunjenje ovdje utvrđenih obveza;	(B) the Buyer has obtained all corporate acts and Internal consents necessary for the Buyer to execute this Agreement and fulfill the obligations stipulated herein;
(C) izvršenje i isporuka ovog Ugovora te nastup Kupca, u skladu s ovim obvezama, nije i neće kršiti bilo koji primjenjivi zakon ili će rezultirati kršenjem bilo kojeg ugovora ili sporazuma u kojem je Kupac stranka ili je obveznik;	(C) the execution and delivery by the Buyer of this Agreement does not, and the performance by the Buyer of its obligations hereunder will not violate any applicable law or result in any breach of any contract or agreement to which the Buyer is a party to or bound;
(D) Kupac bezuvjetno raspolaže sredstvima za izvršenje obveza iz ovog Ugovora, uključujući i mogućnost izvršenja svih plaćanja prema Prodavatelju;	(D) the Buyer has the funds unconditionally available to perform the obligations hereunder, including the ability to make all payments due to the Seller;
(E) sredstva navedena u stavku (D), su provjerena u skladu sa propisima o sprječavanju pranja novca i ostalim primjenjivim propisima te nisu iz kriminalnih aktivnosti, a slobodna su od bilo kakvih povlastica ili tereta, kao i slobodno i potpuno prenosiva.	(E) the funds described above in Item (D) hereof have been cleared in line with the anti-money laundry and other applicable regulation and are of non-criminal origin, free of any liens or encumbrances, and freely and fully transferable.
(F) Kupac nije prezadužen, insolventan ili podložan sličnom postupku, niti postoji okolnost koja bi nalažala pokretanje predstečajnog ili stečajnog postupka, insolventnost vezano za Kupca;	(F) the Buyer is not over-indebted, insolvent or subject to a comparable procedure, and no circumstances exist which would require an application for bankruptcy, insolvency or court restructuring proceedings in respect of the Buyer to be made;
(G) Kupac ima sve dozvole, odobrenja, ovlaštenja, registracije i suglasnosti koji su potrebni u vezi s kupnjom po ovom Ugovoru te njegovom poslovanju prema njemu, a uključujući i preuzimanje Tražbine te njihovo servisiranje uz dobivenu naplatu prema bilo kojem relevantnom zakonu;	(G) all licenses, approvals, authorisations, registrations and consents which are necessary in connection with the entering into by the Buyer of this Agreement and its performance thereunder, including the take-over of the Receivables and their servicing and collection under any relevant laws have been obtained;
(H) Kupac je obavio svoju neovisnu provjeru i procjenu financijskog i trgovačkog stajališta, kreditne sposobnosti i pravnog statusa Dužnika i Tražbina;	(H) the Buyer has performed its own independent investigation and evaluation of the financial and commercial standing, creditworthiness, and legal status of the Debtor and the Receivables;
(I) Kupac preuzima obvezu djelovanja sukladno svim primjenjivim zakonima Republike Hrvatske u pogledu postupanja s osobnim podacima i naplatom Tražbina;	(I) the Buyer shall assume the obligations to act in accordance with all applicable laws of the Republic of Croatia regarding the treatment of personal data and the collection of Receivables; and
(J) Sva dokumentacija koju je Kupac	(J) That all the documentation provided to the

dostavio Prodavatelju u svrhu provjere sukladnosti i ostalih provjera, istinita, potpuna i ne smije na bilo koji način dovesti u zabludu.

Seller by the Buyer for the purpose of compliance check and other checks, is true, complete and not misleading in any way.

## 8 OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI PRODAVATELJA

## 8 LIMITATION OF SELLER'S LIABILITY

### 8.1 Nema drugih Izjava i jamstava

### 8.1 No other representations and warranties

(A) Izjave i jamstva izričito navedena u članku 7.1 ovog Ugovora predstavljaju punu i potpunu listu svih izjava i jamstava urađenih od Prodavatelja u odnosu na Tražbine te se Kupac nije oslonio na neku drugu Izjavu ili jamstvo, izravno ili neizravno, osim onih koji su izričito navedeni u članku 7.1 ovog Ugovora.

(A) The representations and warranties expressly contained in Clause 7.1 constitute a full and complete list of all representations and warranties made by the Seller in relation to the Receivables and the Buyer has not relied on any other representation or warranty, explicit or implied, other than those expressly contained in Clause 7.1. of this Agreement.

(B) Sve izjave ili jamstva obuhvaćena zakonom, osim ako ovim Ugovorom nije drukčije navedeno, isključuju se u najvećoj mjeri dopuštenoj prema hrvatskom zakonu.

(B) Any representations or warranties implied by law, unless explicitly provided otherwise in this Agreement, are excluded to the maximum extent permitted under Croatian law.

(C) Posebno, s obzirom na činjenicu da Tražbine nisu naplative, Prodavatelj ne daje nikakvu izjavu, ne daje jamstvo i ne preuzima nikakvu odgovornost prema Kupcu za:

(C) In particular, and in view of the fact that the Receivables are non-performing, the Seller makes no representation, gives no warranty and assumes no responsibility or liability towards the Buyer for:

(i) financijsko stanje Dužnika ili naplativost Tražbine;

(i) the financial condition of the Debtor or the collectability (*naplativost*) of the Receivables;

(ii) izvršenje i poštivanje Dužnika sukladno svojim obvezama prema Ugovornoj Dokumentaciji;

(ii) the performance and observance by the Debtor of its obligations under the Loan Documentation;

(iii) provedivost Tražbine;

(iii) the enforceability (*provedivost*) of the Receivables;

(iv) prošli ili budući neuspjeh Dužnika da održi u odgovarajućem stanju bilo koje osiguranje u odnosu na Tražbinu;

(iv) past or future failure of the Debtor to maintain in a proper condition any collateral in respect of the Receivables;

(v) potpunost Dokumentacije, a koju Prodavatelj je zaprimio od strane izvornog Prodavatelja

(v) the completeness of the Documentation which the Seller received from the Original Seller.

### 8.2 Vremensko ograničenje

### 8.2 Limitation in time

Prodavatelj neće biti odgovoran za bilo koje Potraživanje (te će svako Potraživanje zastarjeti) osim ako je Kupac o takvom

The Seller shall not be liable for any Claim (and any such Claim shall be time barred) unless the Buyer has notified the Seller in

Potraživanju pisano obavijestio Prodavatelja uz pisanu specifikaciju naravi i vrijednosti potraživanja (u euru):

(A) unutar 3 Radnih Dana od dana kada Kupac postane svjestan okolnosti proizašlih iz potraživanja; i

(B) unutar 1 mjeseca od Završnog Datuma.

(koji god (A) ili (B) nastupi ranije),

a takvo Potraživanje, osim ako nisu priznata od Prodavatelja, dovedena su pred nadležni sud u skladu sa niže člankom 13 ovog Ugovora (Nadležno pravo, Nadležnost) unutar 1 (jednog) mjeseca od primitka pisane obavijesti iz ovog članka 8.2 ovog Ugovora od strane Prodavatelja.

#### 8.3 Ograničenje u iznosu

(A) Kupac će biti ovlašten na Potraživanje s obzirom na Tražbine, ako ukupni iznos takvog Potraživanja prelazi 50 % od Kupovne cijene (dalje: **Košarica**); u slučaju da je iznos Košarice premašena, Kupac će, uvijek sukladno članku 8.3(B) ovog Ugovora, biti ovlašten samo na iznos Potraživanja koje prelazi Košaricu.

(B) Sveukupna obveza Prodavatelja za bilo koje Potraživanje će biti ograničena na 60% Kupovne cijene.

#### 8.4 Isključenje odgovornosti

Prodavatelj neće biti odgovoran na temelju ili u svezi ovog Ugovora te kojem drugom ugovoru sklopljenom u svezi s istim, a u odnosu na Potraživanje u mjeri u kojoj:

(A) gubitak koji uzrokuje takvo Potraživanje obnovljeno na temelju police osiguranja Kupca;

(B) Kupac ima potraživanje za naknadu ili obeštećenje od štete prema trećoj osobi u odnosu na gubitak koji je predmet Potraživanja; ili

(C) pitanja, događaji ili okolnosti koji su dovele do takvog Potraživanja, a bile su otkrivene Kupcu, ili su u javnoj domeni, ili su drugačije poznati, ili su razumno trebale biti poznate Kupcu i/ili njegovim savjetnicima.

writing of such Claim, accompanied by a written specification of the nature of the Claim and the value (in EUR) of the Claim:

(A) within 3 Business Days from the date when Buyer became aware of the circumstances giving rise to the Claim; and

(B) within 1 months from the Closing Date

(whichever (A) or (B) comes earlier),

and such Claim, unless acknowledged by the Seller, is brought before the competent court in accordance with Clause 13 (Governing Law; Jurisdiction) below within 1 month from the receipt of the written notice referred to in this Clause 8.2 by the Seller.

#### 8.3 Limitation in amount

(A) The Buyer shall be entitled to a Claim with respect to a Receivable if the aggregate amount of such Claim exceeds 50% of the Purchase Price (the "**Basket**"); in case the Basket is exceeded, the Buyer shall, subject always to Clause 8.3(B), only be entitled to the amount of the Claim exceeding the Basket.

(B) The overall aggregate liability of the Seller for any Claims shall be limited to 60% of the Purchase Price.

#### 8.4 Exclusion of liability

The Seller shall not be liable under or in connection with this Agreement and any other agreements concluded in connection thereto in respect of any Claim to the extent that:

(A) the loss giving rise to such Claim is recovered under an insurance policy of the Buyer;

(B) the Buyer has a claim for compensation of, or indemnification from, the damage against a third party in respect of the loss which is the subject of the Claim; or

(C) the matters, events or circumstances giving rise to such Claim were disclosed to the Buyer, are in public domain or are otherwise known or reasonably should have been known to Buyer and/or its advisors.

## 8.5 Samo obične štete

Prodavatelj će biti odgovoran samo za obične štete. Prodavatelj neće biti odgovoran za izmaklu korist, gubitak prilike, neimovinske štete ili bilo koje nelzravne ili naknadne štete.

## 8.6 Bez potencijalnih odgovornosti

Za potrebe ovog Ugovora, odgovornost, koja je potencijalna, neće tvoriti gubitak osim ako i sve dok takva potencijalna odgovornost postane stvarna odgovornost te dospjela i naplativa.

## 9 PRAVNI LIJEK

## 9.1 Smanjenje Kupovne cijene

Sukladno ograničenjima navedenima u članku 8. ovog Ugovora, Jedin i isključivi pravni lijek Kupca, vezano za Potraživanje, biti će pravo na smanjenje Kupovne cijene te u tom smislu povrat preplaćenog iznosa.

## 9.2 Nema drugih pravnih lijekova

Kupac (i) neće imati pravo (te ovime se izričito odriče svih takvih prava) otkazivanja Transakcijskih Dokumenta i (ii) odriče se bilo kojeg drugog prava, koje bi mogao imati protiv Prodavatelja na temelju i vezano sa Transakcijskim Dokumentima ili na temelju primjenljivog zakona, ili izazvati ili prilagoditi ovaj Ugovor zbog pogreške, izigravanja ili promjene osnova ovog Ugovora ili bilo kojeg drugog razloga.

## 9.3 Dužnost ublažavanja

Kupac će osigurati da se obave svi potrebni koraci te da je dana sva razumna pomoć da se izbjegne ili ublaže bilo koji gubici, koji u nedostatku ublažavanja bi mogli dovesti do odgovornosti u odnosu na bilo kakvo Potraživanje na temelju ovog Ugovora.

## 9.4 Istraživanje

Kupac će dopustiti Prodavatelju i Prodavateljevim stručnim savjetnicima da istraže pitanja koja se pojave vezano za

## 8.5 Only direct damages

The Seller shall be liable for direct damages (*obična šteta*) only. The Seller shall not be liable for loss in profits (*izmakla korist*), loss in opportunities, immaterial damage (*neimovinska šteta*) or for any indirect or consequential damages.

## 8.6 No contingent liabilities

For the purposes of this Agreement, a liability, which is contingent, shall not constitute a loss unless and until such contingent liability becomes an actual liability and is due and payable.

## 9 REMEDIES

## 9.1 Reduction of the Purchase Price

Subject to the limitations set out in Clause 8. of this Agreement, the sole and exclusive remedy of Buyer relating to a Claim shall be the right to a reduction of the Purchase Price (*smanjenje otkupne cijene*) and the Refund thereof.

## 9.2 No other legal remedies

The Buyer (i) shall have no right (and hereby expressly waives all such rights) to rescind the Transaction Documents and (ii) waives any other remedies, which it may have against the Seller under or in connection with the Transaction Documents or under applicable law, or to challenge or adapt this Agreement due to error, frustration or change of the basis of this Agreement or any other reason.

## 9.3 Duty to mitigate

The Buyer shall procure that all necessary steps are taken and all reasonable assistance is given to avoid or mitigate any losses, which in the absence of mitigation might give rise to a liability in respect of any Claim under this Agreement.

## 9.4 Investigation

The Buyer shall allow the Seller and Seller's professional advisors to investigate the matters giving rise to the Buyer's alleged

Kupčevo navodno Potraživanje, za ovu svrhu, oni će osigurati Prodavatelju i Prodavateljevima stručnim savjetnicima takvu Informaciju i pomoć koju smatraju razumno potrebnim.

Claim and, for this purpose, they shall provide the Seller and Seller's professional advisors with such information and assistance as they may reasonably require.

## 10 POTRAŽIVANJE TREĆE STRANE

Ako Kupac sazna da je od strane treće osobe urađeno bilo koje Potraživanje protiv Kupca, a nakon Završnog Datuma te uz činjenicu ili okolnost koja bi mogla tvoriti povredu Prodavateljevih jamstava na temelju ovog Ugovora tada:

## 10 THIRD PARTY CLAIMS

If the Buyer becomes aware that any claim has been made against the Buyer by a third party after Closing Date due to a fact or circumstance which may constitute a breach of Seller's warranties under this Agreement:

(A) Kupac će dati obavijest Prodavatelju o takvom Potraživanju bez nepotrebnog kašnjenja nakon što sazna za te činjenice kao i o bilo kojem događaju unutar 10 Radnih Dana od kada sazna te činjenice, u nedostatku kojeg će se isključiti bilo kakva odgovornost Prodavatelja u odnosu na takve činjenice;

(A) the Buyer shall give notice of such claim to the Seller without undue delay after becoming aware of those facts and in any event within 10 Business Days of becoming aware of those facts, failing which any liability of the Seller in relation to such facts shall be excluded;

(B) Kupac će dopustiti Prodavatelju da istraži pitanje ili okolnost koja je navodno pokrenula takvo Potraživanje te da li je i u kojoj mjeri bilo koji iznos plativ za takvo Potraživanje, a za takvu svrhu Kupac će dati sve potrebne Informacije i pomoć, uključujući pristup prostoru i osoblju, pravo na pregled, kopiranje ili fotografiranje svake imovine, računa, dokumentata i zapisa, a što Prodavatelj to može razumno tražiti;

(B) the Buyer shall allow the Seller to investigate the matter or circumstance alleged to give rise to such claim and whether and to what extent any amount is payable in respect of such claim, and for such purpose the Buyer shall give all such information and assistance, including access to premises and personnel, and the right to examine and copy or photograph any assets, accounts, documents and records, as the Seller may reasonably request;

(C) neće se izraditi priznanje odgovornosti, a potraživanje treće osobe neće biti ugroženo, izloženo ili ugovoreno bez prethodne suglasnosti Prodavatelja;

(C) no admission of liability shall be made and the third party claim shall not be compromised, disposed of or settled without the prior consent of the Seller; and

(D) Prodavatelj će biti ovlašten da zahtjeva od Kupca da postavi pravnog savjetnika imenovanog od Prodavatelja te da djeluje u ime Kupca u obrani potraživanja takve treće osobe prema uputama Prodavatelja (troškovi takvog pravnog savjeta bit će snoženi od Prodavatelja).

(D) the Seller shall be entitled to request the Buyer to appoint legal counsel nominated by the Seller to act on behalf of the Buyer in defending such third-party claim as instructed by the Seller (the costs of such legal counsel to be borne by the Seller).

## 11 POVJERLJIVOST I ZAŠTITA PODATAKA

## 11 CONFIDENTIALITY AND DATA PROTECTION

### 11.1 Dužnost povjerljivosti

### 11.1 Duty of confidentiality

U razdoblju od 24 mjeseci nakon Datuma Potpisivanja, Ugovorne Strane se obvezuju:

For a period of 24 months after the Signing Date, each Party shall:

(A) na strogu povjerljivost (i) svih informacija iznesenih u bilo kojem obliku pripadajućih jednoj Ugovornoj Strani vezano za poslovanje druge Ugovorne Strane; i (ii) svakog sadržaja članka ovog Ugovora, informacija o ovoj Transakciji i informacija s povezanim pregovorima (dalje zajedno: **Povjerljive Informacije**); i

(B) da neće objaviti Povjerljive Informacije bilo kojoj osobi, osim svojim članovima uprave i tijelima nadzora, povezanim društvima, zaposlenika, bankarskim službenicima, revizorima i drugim stručnim savjetnicima (svaki od prethodno navedenih dalje: **Primatelj**), te će učiniti sve što je razumno potrebno za svakog Primatelja da se pridržava ovih klauzula o povjerljivosti kao da su ti Primatelji sami Ugovorne Strane ovog Ugovora.

#### 11.2 Dopušteno objavljivanje

Ovaj članak 11 neće se koristiti:

(A) za Povjerljive Informacije:

(i) koje su ili postanu javno dostupne, osim ako postanu javno dostupne zbog kršenja ovog Ugovora ili kršenja povjerljivosti, koje Ugovorna Strana ili Primatelj duguje drugoj Ugovornoj Strani;

(ii) za koje jedna Ugovorna Strana može dokazati da joj je bilo poznato prije primitka od druge Ugovorne Strane.

(B) ako i u mjeri u kojoj je objavljivanje Povjerljivih podataka:

(i) je to potrebno po zakonu ili naloženo od nadležnog suda;

(ii) zatraženo od državnih tijela, poreznih ili drugih regulatornih vlasti, koje mogu zatražiti takvo otkrivanje, bez obzira je li takav zahtjev osnovan na zakonu;

(iii) je to potrebno za okončanje ovog Ugovora;

(iv) je to prethodno pismeno odobreno od druge Ugovorne Strane;

(v) ako je upućeno na svoje stručne savjetnike koji su vezani zakonskom ili ugovornom obavezom povjerljivosti.

(A) keep as strictly confidential (i) any information expressed in any form as disclosed by another Party and referring to the other Party's business; and (ii) any content of the Clauses of this Agreement, information on this Transaction and information on related negotiations (hereinafter together **Confidential Information**); and

(B) not disclose Confidential Information to any person, except to its own members of management and supervision bodies, affiliates, employees, banking clerks, auditors and other professional advisors (each of the previously listed "**Recipient**") and will do anything reasonably necessary for each Recipient to adhere to these confidentiality clauses as if the Recipient were itself a Party to this Agreement.

#### 11.2 Permitted disclosure

This Clause 11 shall not be used:

(A) for Confidential Information:

(i) which is or becomes publicly available, except if it becomes publicly available due to a breach of this Agreement or a breach of confidentiality, which a Party or a Recipient owe to the other Party;

(ii) for which a Party may prove that it was known to it before obtaining it from the other Party.

(B) if and to the extent disclosure of Confidential Information:

(i) is required by law or requested by a competent court;

(ii) requested by a governmental, tax or another regulatory authority, which may request such disclosure, regardless of whether such a request is based on law;

(iii) required for the consummation of this Agreement;

(iv) previously approved by the other Party in writing;

(v) is made to its professional advisors which are bound by a statutory or contractual duty of confidentiality.



2-19196/21

### 11.3 Zaštita podataka

Kupac će postupati sa svim osobnim podacima kao izričito povjerljivima i osigurati će da se njegova/njihove tvrtke i zaposlenici, koji sudjeluju u obavljanju posla, pridržavaju važnih propisa.

Ako Kupac angažira treću stranu (npr. servisere treće strane, povezana društva, odvjetnike) za pružanje svojih usluga, isti će moraju pridržavati odredbi Zakona o zaštiti osobnih podataka.

Kupac će primjeniti metode naplate kako je navedeno u Prilogu 4 uz ovaj Ugovor. Sve metode se primjenjuju u skladu s važećim propisima Republike Hrvatske. Prodavatelj će imati pravo nadzirati provedbu metoda naplate duga koje je izvršio Kupac nakon što je unaprijed dostavio Kupcu prethodnu pisanu obavijest o takvom nadzoru 3 (tri) Radna Dana unaprijed.

Prilikom naplate Tražbine, Kupac se obvezuje obavljati svoje aktivnosti naplate u skladu s Zakonom o zaštiti osobnih podataka i sukladno standardima industrije naplate potraživanja.

### 12 TROŠKOVI, IZDACI I POREZI

(A) Svaka Ugovorna Strana podmiruje svoje troškove, izdatke i poreze u odnosu na pripremu, pregovore i dokončanje ovog Ugovora.

(B) Kupac će podmiriti svake i sve troškove kao i izdatke vezano za izvršenje Ugovora o Izvršenom Prijenosu i za potrebe registracije vezano uz ovaj Ugovor, kao što su naknadna registracija instrumenata osiguranja.

### 13 NADLEŽNO PRAVO; NADLEŽNOST

#### 13.1 Nadležno pravo

Ovaj Ugovor te svako ugovorno pravo i obaveza koja proizlazi ili je u vezi s istim biti će uređena i tumačena u skladu s zakonima Republike Hrvatske isključujući Konvencije Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe i isključujući propise Republike Hrvatske o pravilima o sukobu zakona.

### 11.3 Data Protection

The Buyer shall treat any and all personal data as strictly confidential and ensure that the relevant data protection regulations are adhered to by its/their company and by their employees engaged in performing the work.

If the Buyer engages third parties (e.g. third party servicers, affiliated companies, attorneys) for the provision of its services the provisions of the Personal Data Protection Act must be adhered to.

The Buyer shall apply the collection methods as set out in Schedule 4 of this Agreement. All methods shall be applied in accordance with the applicable regulations of the Republic of Croatia. The Seller shall have the right to supervise the implementation of the debt collection methods conducted by the Buyer after delivering a prior written notice of such supervision to the Assignee 3 (three) Working Days in advance.

When collecting the Receivables, the Buyer undertakes to perform its collections activities in compliance with the Personal Data Protection Act as well as in compliance with the standards of the debt collection industry.

### 12 COSTS, EXPENSES AND TAXES

(A) Each Agreement Party bears its own costs, expenses and taxes in relation to the preparation, negotiations and consummation of this Agreement.

(B) The Buyer shall bear any and all costs and expenses related to the execution of the Confirmatory Assignment Agreement and the registration requirements concerning this Agreement, such as re-registration of security interests.

### 13 GOVERNING LAW; JURISDICTION

#### 13.1 Governing Law

This Agreement and any contractual rights and obligations arising out of or in connection therewith shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Republic of Croatia excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and excluding the provisions of Croatian conflict of laws rules.



2-19190/21

### 13.2 Nadležnost

Svaki spor, razlika u mišljenju ili potraživanje koje bi proizašlo iz ili vezano za Transakcijsku Dokumentaciju, uključujući svako kršenje, otkaz ili valjanost istih, bit će rješavano pred nadležnim sudom u Zagrebu.

## 14 RAZNO

### 14.1 Obavijesti

(A) Svaka obavijest ili koja druga komunikacija, vezano sa Transakcijskim Dokumentima, biti će pisana, osim ako je, na temelju obveznih odredbi, potreban javnobilježnički ili koji drugi oblik, te će se isto smatrati poslanim, ako je adresirano:

(i) u slučaju Prodavatelja:

Prema: DDM Invest III AG, Baar, Švicarska  
Adresa: Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar  
E-mail: A.Mateescu@ddm-group.ch

(ii) u slučaju Kupca:

Prema: RAI apartments & lounge d.o.o.  
Adresa: Petrovaradinska 5 b, Zagreb  
E-mail:

ili na neku drugu adresu ili e-mail ako je Ugovorna Strana već prije pisano obavijestila drugu Ugovornu Stranu o tome.

(B) Bez obzira na stvarni raniji primitak, obavijest će se smatrati zaprimljenom:

(i) isti Radni Dan, ako je poslan e-mailom do (uključujući) 17,00 sati;

(ii) sljedeći Radni Dan, ako je poslan e-mailom nakon 17,00 sati;

(iii) u radno vrijeme, ako je osobno dostavljeno.

### 14.2 Raskid Ugovora

(A) Ako Kupac ne plati Kupovnu Cijenu u skladu s člankom 5.1 ovog Ugovora, Prodavatelj će imati pravo jednostrano raskinuti ovaj Ugovor i to pisanom izjavom upućenom i dostavljenom Kupcu.

### 13.2 Jurisdiction

Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with the Transaction Documents, including any breach, termination or validity thereof, shall be resolved before the competent court in Zagreb.

## 14 MISCELLANEOUS

### 14.1 Notices

(A) Any notice or other communication in connection with the Transaction Documents shall be in writing, unless notarial or any other form is required under mandatory provisions, and shall be deemed to have been sent, if addressed:

(i) in case of the Seller:

To: DDM Invest III AG, Baar, Switzerland  
Address: Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar  
E-mail: A.Mateescu@ddm-group.ch

(ii) in the case of the Buyer:

To: RAI apartments & lounge d.o.o.  
Address: Petrovaradinska 5 b, Zagreb  
E-mail:

or to such other address or e-mail as a Party may have previously notified in writing to the other Party.

(B) Regardless of an actual earlier receipt the notice shall be deemed to have been received:

(i) the same Business Day, if sent by e-mail by (including) 5 pm;

(ii) the next Business Day, if sent by e-mail after 5 pm;

(iii) at the moment of service, if personally served.

### 14.2 Termination of agreement

(A) If the Buyer does not pay the Purchase Price in accordance with Clause 5.1. of this Agreement, the Seller shall have the right to unilaterally terminate this Agreement by means of a written statement addressed and

<p>(B) Ako je Prodavatelj raskinuo ovaj Ugovor u skladu s naprijed člankom 14.2(A) ovog Ugovora, tada:</p> <p>(i) Prodavatelj neće imati odgovornost prema Kupcu na temelju ovog Ugovora; i</p> <p>(ii) osim za članak 11 (Povjerljivost), 12 (Troškovi, Izdaci i porezi), 13 (Nadležno pravo, Nadležnost) i 14 (Razno) ovog Ugovora, sve odredbe ovog Ugovora će prestati i prekinuti imati učinak.</p>	<p>delivered to the Buyer.</p> <p>(B) If the Seller has terminated this Agreement in accordance with Clause 14.2(A) of this Agreement above, then:</p> <p>(i) the Seller shall have no liability to the Buyer under this Agreement; and</p> <p>(ii) except for Clauses 11 (<i>Confidentiality</i>), 12 (<i>Costs, Expenses and Taxes</i>), 13 (<i>Governing law; Jurisdiction</i>) and 14 (<i>Miscellaneous</i>), all the provisions of this Agreement shall lapse and cease to have effect.</p>
<p>14.3 Pravo odricanja</p> <p>Ako Ugovorna Strana ne koristi ili odgodi korištenje svojih prava iz ovog Ugovora, takvo što neće se smatrati odricanjem od tih prava, a niti jednostruko ili djelomično korištenje bilo kojeg prava neće spriječiti Ugovornu Stranu da dalje koristi to pravo ili bilo koje drugo pravo iz ovog Ugovora.</p>	<p>14.3 Waiver of rights</p> <p>Neither the failure nor delay by a Party in exercising any right under this Agreement will operate as a waiver of such right, nor will no single or partial exercise of any right preclude a Party to further exercise such right or to exercise any other right under this Agreement.</p>
<p>14.4 Dodjela prava</p> <p>Ugovorna Strana ne može dodijeliti svoja prava i/ili obveze na temelju ovog Ugovora, osim uz prethodnu suglasnost druge Ugovorne Strane.</p>	<p>14.4 Assignment of rights</p> <p>A Party may not assign its rights and/or liabilities under this Agreement, except with prior consent of the other Party.</p>
<p>14.5 Djelomična ništetnost</p> <p>Pravna nevaljanost ili neprovedivost pojedine odredbe od Transakcijskih Dokumenta neće imati učinak na valjanost ili provedivost drugih odredbi Transakcijskih Dokumenta, a ako će pojedinačna klauzula ovog Transakcijskog Dokumenta biti nevaljana ili neprovediva, smatrat će se da je takva klauzula zamjenjena klauzulom koja je valjana i provediva te da je najbliža svrsi od Ugovorne Strane koja se željela postići nevaljanom ili neprovedivom klauzulom.</p>	<p>14.5 Severability clause</p> <p>Invalidity or unenforceability of individual provisions of the Transaction Documents shall not affect the validity or enforceability of the other provisions of the Transaction Documents; should an individual clause of this Transaction Documents be invalid or unenforceable, such clause shall be deemed to be substituted by a clause that is valid and enforceable and comes closest to the purpose pursued by Parties by the invalid and unenforceable clause.</p>
<p>14.6 Cjelokupnost ugovora</p> <p>Ovaj Ugovor predstavlja cjelokupnost Ugovora između Ugovornih Strana u odnosu na Transakciju i zamjenjuje sve i svake prethodne ugovore u bilo kojem obliku (uključujući eventualno podrazumijevane ugovore) koji postoje između Ugovornih Strana.</p>	<p>14.6 Entire agreement</p> <p>This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties in relation to the Transaction and supersedes all and any prior agreements of any form (including eventual implied agreements) existing between the Parties.</p>
<p>14.7 Pisani oblik</p>	<p>14.7 Written Form</p>

Nikakva izmjena ili preinaka Transakcijskih Dokumenta neće biti valjana, ukoliko nisu učinjena pismeno, osim ako obavezne odredbe zahtijevaju koji drugi oblik.

#### 14.8 Jezik

Jezik koji će se koristiti za Transakcijske Dokumenta i za ovu Transakciju jest engleski. Sve obavijesti, izjave, zahtjevi, obrasci, potvrde i ostali dokumenti kao i komunikacija vezano za ovaj Ugovor će biti na engleskom jeziku, ukoliko drugačije nije dogovoreno između Ugovornih Strana.

#### 14.9 Konačne odredbe

Ovaj Ugovor je napravljen u dva primjerka, po jedan primjerak za javnog bilježnika i Kupca.

No amendment or modification of the Transaction Documents shall be valid, unless executed in writing, except if mandatory provisions require any other form.

#### 14.8 Language

The language to be used for Transaction Documents and this Transaction shall be English. All notices, statements, requests, applications, confirmations and other documents as well as communication in relation to this Agreement shall be in English, unless otherwise agreed by the Parties.

#### 14.9 Final Provision

This Agreement is executed in two copies, one copy for the public notary and the Buyer.

2-19/96/21

## PRILOG 1 – Ugovorna Dokumentacija

## SCHEDULE 1 – Loan Documentation

Br. (No.)	Naslov Ugovora (Title of Agreement)	Strane Ugovora (Parties to the Agreement)	Datum Ugovora (Date of agreement)	Glavni iznos na dan 29.01.2020. (Outstanding amount as of the 16.01.2020.)
1.	Ugovor o dugoročnom investicijskom kreditu br. 3254449567	<p>Zagrebačka banka d.d.</p> <p>I</p> <p>- LITUS d.o.o., Drenje Brdovečko, Stanka Topola 5/1, OIB: 81586259192 (brisan iz sudskog registra dana 30.09.2019 rješenjem Trgovačkog suda u Zagrebu Tt-19/26348-1),</p> <p>- Addiko Bank d.d., Zagreb, Slavonska avenija 6, OIB: 14036333877,</p> <p>- Ivana Bočki, Zagreb, Vojakovačka ulica 34, OIB: 72745217439</p>	11.05.2017.	787.749,28 HRK
2.	Ugovor o kratkoročnom kreditu za poslovno financiranje br. 3255867407	<p>Zagrebačka banka d.d.</p> <p>I</p> <p>- LITUS d.o.o., Drenje Brdovečko, Stanka Topola 5/1, OIB: 81586259192 (brisan iz sudskog registra dana 30.09.2019 rješenjem Trgovačkog suda u Zagrebu Tt-19/26348-1),</p> <p>- Ivana Bočki, Zagreb, Vojakovačka ulica 34, OIB: 72745217439</p>	17.07.2017.	587.971,48 HRK
TOTAL AMOUNT				1.375.720,76 HRK

2-PS/96/21

**PRILOG 2 – Oblik notifikacije**  
(izvršiti će se na hrvatskom jeziku)

**SCHEDULE 2 – Form of notification letter**  
(to be executed in Croatian language)

DDM Invest III AG  
Schochenmühlestrasse 4  
6340 Baar  
Švicarska  
Datum: [•]

DDM Invest III AG  
Schochenmühlestrasse 4  
6340 Baar  
Switzerland  
Date: [•]

**PREDMET:** Notifikacija ustupa prava koja proizlaze iz Ugovora o prodaji i kupnji tražbine od [•]

Re: Notification of assignment of rights arising from the Agreement on sale and purchase of receivables dated [•]

Poštovana gospodo/gospodine,

Dear Sir/Madam,

u skladu s važećim odredbama Zakona o obveznim odnosima i Ugovora o prodaji i kupnji tražbine od dana [•] sklopljenog između

Pursuant to the relevant provisions of the Civil Obligations Act (*Zakon o obveznim odnosima*) and the Agreement on sale and purchase of receivables dated [•] by and between

DDM Invest III AG, sa poslovnim sjedištem u Švicarskoj i sa registriranim uredom u Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar, registriran kod Trgovačkog registra u kantonu Zug pod registracijskim brojem CHE-115.238.947, OIB: 42497989050 kao prodavatelja i cedenta (dalje: **Prodavatelj**),

DDM Invest III AG, having its corporate seat in Switzerland and its registered office at Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar, registered with the Commercial register of canton Zug under registration number CHE-115.238.947, PIN: 42497989050 as seller and assignor (the "**Seller**"),

and

RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb, Petrovaradinska 5 b, OIB: 40859167572, (dalje: **Kupac**) (navedeni Ugovor dalje: **Cesija**),

RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb, Petrovaradinska 5 b, PIN: 40859167572 (the "**Buyer**") (the "**Assignment Agreement**"),

mi ovdje navedeni dostavljamo Vam obavijest da je Prodavatelj prenio sve i bilo koje od svojih dotičnih prava (potraživanje, instrumenti osiguranja i sporedna prava) koje proizlaze iz ili su u vezi s:

we hereby give you notice that Seller has assigned all and any of its respective rights (receivables, security interests and ancillary rights) arising out of or in connection with the:

- Ugovorom o dugoročnom investicijskom kreditu br. 3254449567,
- Ugovorom o kratkoročnom kreditu za poslovno financiranje br. 3255867407, (dalje: **Ugovor(i)**), prema Kupcu.

- Long-term investment loan agreement number 3254449567,
- Short-term business finance loan agreement number 3255867407, (hereinafter the: **Agreement(s)**), to the Buyer.

2-19196/21

U skladu s odredbama Zakona o obveznim odnosima (Članak 82.), od Vas se traži da Kupcu učinite dospjelima sve uplate na temelju ov(ih)og Ugovora, uključujući, bez ograničenja, sve uplate trenutno dospjele i plative ili koje će postati dospjele i plative, te kamate i koristi i bilo koji drugi iznos koji se plaća ili će biti plaćen, od Vas. Uplata prema Kupcu će tvoriti jedini valjani način otpuštanja Vaših obaveza na temelju Ugovora. Stoga, od dana primitka ove notifikacije, mi Vas obavještavamo da uplate koje trebati izvršiti na temelju Ugovora, da ih izvršite isključivo na sljedeći broj bankovnog računa:

In accordance with the provisions of the Civil Obligations Act (Article 82), you are hereby requested to make to the Buyer all the payments due by you under the Agreement[s], including, without limitation, all payments currently due and payable or which will become due and payable, interests and benefits and any other amounts payable or to be payable, by you. The payment to the Buyer shall constitute the only valid method of discharging you of your obligations under the Agreement[s]. Therefore, as of the date of this notification, we hereby notify you to pay all the amounts payable under the Agreement[s] exclusively to the following bank account:

IBAN kod: [•]

- IBAN: [•]

Bilo kakva komunikacija prema Kupcu biti će učinjena na sljedeće kontaktne podatke:

Any communication to the Purchaser shall be made to the following contact details:

Prema: RAI apartments & lounge d.o.o.  
Adresa: Petrovaradinska 5 b, Zagreb  
E-mail: \_\_\_\_\_

To: RAI apartments & lounge d.o.o.  
Address: Petrovaradinska 5 b, Zagreb  
E-mail: \_\_\_\_\_

**PRODAVATELJ / SELLER:**

Zagreb, \_\_\_\_\_, 2020.

**KUPAC**

Zagreb, \_\_\_\_\_, 2020.

Name / Naziv  
DDM Invest III AG  
ALESSANDRO PAPPALARDO,  
as CIO / kao Glavni investicijski direktor  
FREDRIK OLSSON,  
as CFO / kao Glavni financijski direktor,  
zastupano po naprijed navedenoj  
specijalnoj punomoći po Odvjetniku  
Davoru Jonjiću iz Zagreba

RAI apartments & lounge d.o.o.  
Zagreb

Ante Jandrić, direktor

Odvjetnik Davor Jonjić iz Zagreba

2-19196/21

**PRILOG 3 – Oblik Ugovora o Izvršenom ustupu (cesiji)**  
(izvršiti će se na hrvatskom jeziku sa ovjerenim potpisima  
pred hrvatskim javnim bilježnikom)

**SCHEDULE 3 – Form of Confirmatory Assignment Agreement (Cession)**  
(to be executed in the Croatian language with signatories to  
be authenticated before Croatian notary public)

**UGOVOR O IZVRŠENOM  
USTUPU (CESIJI)**

**CONFIRMATORY ASSIGNMENT  
AGREEMENT (CESSION)**

Ovaj Ugovor o Izvršenom ustupu (cesiji) (dalje: **Ugovor o Izvršenom ustupu (cesiji)**) je sklopljen [•] između:

This confirmatory assignment agreement (the "Agreement") is entered into on [•] between:

(A) DDM Invest III AG, sa poslovnim sjedištem u Švicarskoj i sa registriranim uredom u Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar, registriran kod Trgovačkog registra u kantonu Zug pod registracijskim brojem CHE-115.238.947, OIB: 42497989050, propisno zastupano od Alessandro Pappalardo, kao Glavni investicijski direktor i Fredrik Olsson, kao Glavni financijski direktor, a koji su zastupani po specijalnoj punomoći po Odvjetniku Davor Jonjić iz Zagreba, II. Malešnica 27, OIB: 93155702620, na kojoj je ovjeren potpis kod Javnog bilježnika Kantona Zug Daniel Bill dana 07.08.2019., s pečatom Apostille od 08.08.2019. broj: 11263/19 (dalje: **Prodavatelj**)

(A) DDM Invest III AG, having its corporate seat in Switzerland and its registered office at Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar, registered with the Commercial register of canton Zug under registration number CHE-115.238.947, PIN: 42497989050 duly represented by Alessandro Pappalardo, CIO and Fredrik Olsson, CFO, which are represented by the special power of attorney to the Davor Jonjic from Zagreb, II. Malešnica 27, PIN: 93155702620, on which the signature is notarized at Public notary office Canton Zug Daniel Bill date 07.08.2019., with Apostille stamp date 08.08.2019., number: 11263/19 (hereinafter the: **Seller**)

(B) RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb, Petrovaradinska 5 b, OIB: 40859167572 (dalje: **Kupac**) (Prodavatelj i Kupac pod zajedničkim nazivom dalje: **Strane**).

and  
(B) RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb, Petrovaradinska 5 b, PIN: 40859167572 (**Buyer**) (the Seller and the Buyer are collectively referred to as the: **Parties**).

**1 Potvrda prijenosa ugovora**

**1 Confirmation of transfer of agreements**

1.1 Prodavatelj je prodao i prenio, a Kupac je kupio i stekao tražbine i ostala prava koja proizlaze protiv:

1.1 The Seller has sold and assigned and the Buyer has purchased and acquired the receivables and other rights arising against:

- LITUS d.o.o., Drenje Brdovečko, Stanka Topola 5/1, OIB: 81586259192 (brisano iz sudskog registra dana 30.09.2019. rješenjem Trgovačkog suda u Zagrebu Tt-19/26348-1), Ivana Bočki, Zagreb, Vojakovačka ulica 34,

- LITUS d.o.o., Drenje Brdovečko, Stanka Topola 5/1, PIN: 81586259192 (deleted 30.09.2019. from the court register of the Commercial Court in Zagreb by the decision Tt-19/26348-1),

OIB: 72745217439,  
(dalje: **Dužnici**)

koji se temelji na ugovorima navedenima u prilogu 1 ovog Ugovora, uključujući bilo koje prodavateljevo pravo protiv Dužnika vezano za takva potraživanja, posebno sve hipoteke, zaloge, jamstva i ostale instrumente osiguranja, bilo koje neakcesorne instrumente osiguranja, prava na kamate, pravo ugovorne kazne za prioritetno plaćanje, sa učinkom na dan [•].2020. (dalje: **Tražbine**)

1.2 Po potpisu ovog Ugovora Prodavatelj:

- ustupa Kupcu prava iz svih, odnosno svake pojedinačne Zadužnice koje se odnose na Tražbinu koja je predmet ovog Ugovora, a koje su navedene u Prilogu 2 ovog Ugovora,
- izričito i bezuvjetno dopušta Kupcu upisivanje u odgovarajuće javne upisnike kao korisnika pojedinih instrumenata osiguranja utvrđenih u Prilogu 2 ovog Ugovora.

1.3 Nadalje, ovaj Ugovor je namijenjen da služi kao dokaz o prijenosu Tražbina kako bi se omogućilo Kupcu da postigne promjenu strane (Kupac umjesto Prodavatelj) u bilo kojem parničnom, ovršnom, stečajnom ili kojem drugom postupku.

1.4 Nacrti dozvola potrebnih za upisivanje promjena ovlaštenika u pojedinačne upisnike su prilažu ovom Ugovoru kao Prilog 3.

Zagreb, \_\_\_\_\_, 2020.

**PRODAVATELJ/SELLER**

DDM Invest III AG, Baar  
ALESSANDRO PAPPALARDO,  
as CIO / kao Glavni investicijski direktor  
FREDRIK OLSSON,  
as CFO / kao Glavni financijski direktor,  
zastupano po naprijed navedenoj  
specijalnoj punomoći po Odvjetniku  
Davoru Jonjiću iz Zagreba  
Signature / Potpis

Odvjetnik Davor Jonjić iz Zagreba

2-19196/21  
- Ivana Bočki, Zagreb, Vojakovačka ulica 34,  
PIN: 72745217439,  
(hereinafter the "**Debtor**")

based on the agreements listed in Schedule 1 to this Agreement, including any Seller's rights against the Debtor related with such receivables, in particular all mortgages, pledges, sureties and other security interests, any non-accessory security instruments, interest rights, contractual penalties rights to priority payment, with effect on [•].2020. (hereinafter the "**Receivables**").

1.2 Upon signing of this Agreement the Seller:

- cedes to the Buyer the rights of all or any individual Debenture notes related to the Receivable that are the subject of this Agreement, as set out in Schedule 2 to this Agreement,
- explicitly and unconditionally allows the Buyer to be entered into the respective public records as the beneficiary of individual security interests determined in Schedule 2 to this Agreement.

1.3 Furthermore, this Agreement is intended to serve as evidence of the assignment of Receivables in order to enable the Buyer to achieve the change of the party (the Buyer instead of the Seller) in any civil, enforcement, insolvency and any other proceedings.

1.4 Draft permissions required to enter the change of the holder into individual registers are attached to this Agreement as Schedule 3.

Zagreb, \_\_\_\_\_, 2020.

**KUPAC/BUYER**

RAI apartments & lounge d.o.o.

Signature / Potpis

Ante Jandrić, direktor



**PRILOG 1 UGOVORU O IZVRŠENOM USTUPU (CESIJI) –  
Ugovorna Dokumentacija**

**SCHEDULE 1 TO CONFIRMATORY ASSIGNMENT AGREEMENT (CESSION) –  
Loan Documentation**

<b>Br.</b> (No.)	<b>Naslov ugovora</b> (Title of agreement)	<b>Datum ugovora</b> (Date of agreement)
1.	Ugovor o dugoročnom Investicijskom kreditu br. 3254449567	11.05.2017.
2.	Ugovor o kratkoročnom kreditu za poslovno financiranje br. 3255867407	17.07.2017.

**PRILOG 2 UGOVORU O IZVRŠENOM USTUPU (CESIJI) – Instrumenti Osiguranja**

SCHEDULE 2 TO CONFIRMATORY ASSIGNMENT AGREEMENT (CESSION) – Security Instruments

**A) Hipoteke**  
(Mortgages)

Hipoteka (Mortgage):	upisivano sa nekretninama oznaka: (entered with immovable properties ID code):
1.	upisana pod poslovnim brojem Z-55230/2019 (prethodno broj Z-26751/2017) i pod poslovnim brojem Z-55230/2019 (prethodno broj Z-38501/2017) kod Općinskog građanskog suda u Zagrebu, Zemljišnoknjižni odjel Zagreb i to u:  - z.k.ul.br. 17198 k.o. 999901, VRAPČE NOVO, k.č.br. 5732/1 u naravi stambeno-poslovni kompleks br.1, 1A, 1B, 1C, 1D, 5, 5A, 5B, 7, 7A I 7B u Petrovaradinskoj ul. površine 3710m2 i to 278. Suvlasnički dio: 354/100000 ETAŽNO VLASNIŠTVO (E-278) neodvojivo povezano s četverosobni stan na 6. katu zgrade Petrovaradinska 58 oznake 146 označen tamnoľubičastom bojom površine 87,59čm.

**B) Zaduznice**  
(Debenture notes)

1. Zaduznica br. OV- 4012/17 solemnizirana po javnom bilježniku Estera Poljak iz Zaprešića dana 11.05.2017. izdana od strane dužnika LITUS d.o.o., Drenje Brdovečko, Stanka Topola 5/1, OIB: 81586259192 i jamca platca Ivane Bočki, Vojakovačka ulica 34, OIB 72745217439,
2. Zaduznica br. OV- 6041/17 solemnizirana po javnom bilježniku Estera Poljak iz Zaprešića dana 17.07.2017. izdana od strane dužnika LITUS d.o.o., Drenje Brdovečko, Stanka Topola 5/1, OIB: 81586259192 i jamca platca Ivane Bočki, Vojakovačka ulica 34, OIB 72745217439.

**PRILOG 3 UGOVORU O IZVRŠENOM USTUPU (CESIJI) –**  
**Suglasnosti za upisivanje**  
*(izvršiti će se na hrvatskom jeziku)*

**SCHEDULE 3 TO CONFIRMATORY ASSIGNMENT AGREEMENT (CESSION) –**  
**Register permissions**  
*(to be executed in the Croatian language)*

**Suglasnost za zemljišne knjige (*clausula intabulandi*)**

Prodavatelj DDM Invest III AG, sa poslovnim sjedištem u Švicarskoj i sa registriranim uredom u Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar, registriran kod Trgovačkog registra u kantonu Zug pod registracijskim brojem CHE-115.238.947, OIB: 42497989050, propisno zastupano od Alessandro Pappalardo, kao Glavni investicijski direktor i Fredrik Olsson, kao Glavni financijski direktor, a koji su zastupani po specijalnoj punomoći po Odvjetniku Davor Jonjić iz Zagreba, II. Malešnica 27, OIB: 93155702620, na kojoj je ovjeren potpis kod Javnog bilježnika Kantona Zug Daniel Bill dana 07.08.2019., s pečatom Apostille od 08.08.2019. broj: 11263/19,

kao Cedent i Prodavatelj, ovime izričito i bezuvjetno daje suglasnost da na temelju Ugovora o Izvršenom ustupu (Cesiji), bez ikakvog daljnjeg Prodavateljevog odobrenja ili sudjelovanja,

Kupac RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb, Petrovaradinska 5 b, OIB: 40859167572, izvrši upis prijenosa:

• **hipoteka**

upisanih pod poslovnim brojem Z-55230/2019 (prethodno broj Z-26751/2017) i pod poslovnim brojem Z-55230/2019 (prethodno broj Z-38501/2017) kod Općinskog građanskog suda u Zagrebu, Zemljišnoknjižni odjel Zagreb i to u:

- z.k.ul.br. 17198 k.o. 999901, VRAPČE NOVO, k.č.br. 5732/1 u naravi stambeno-poslovni kompleks br.1, 1A, 1B, 1C, 1D, 5, 5A, 5B, 7, 7A I 7B u Petrovaradinskoj ul. površine 3710m<sup>2</sup> i to 278. Suvlasnički dio: 354/100000 ETAŽNO VLASNIŠTVO (E-278) neodvojivo povezano s četverosobni stan na 6. katu zgrade Petrovaradinska 5B oznake 146 označen tamnoljubičastom bojom površine 87,59čm,

u zemljišnim knjigama nadležnog općinskog suda, na ime i u korist Kupca i to:

**RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb, Petrovaradinska 5 b, OIB: 40859167572.**

**FINA suglasnost upisa (*clausula intabulandi*)**

Prodavatelj DDM Invest III AG, sa poslovnim sjedištem u Švicarskoj i sa registriranim uredom u Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar, registriran kod Trgovačkog registra u kantonu Zug pod registračkim brojem CHE-115.238.947, OIB: 42497989050, propisno zastupan od Alessandro Pappalardo, kao Glavni Investicijski direktor i Fredrik Olsson, kao Glavni financijski direktor, a koji su zastupani po specijalnoj punomoći po Odvjetniku Davoru Jonjiću iz Zagreba, II. Malešnica 27, OIB: 93155702620, na kojoj je ovjeren potpis kod Javnog bilježnika Kantona Zug Daniel Bill dana 07.08.2019., s pečatom Apostille od 08.08.2019. broj: 11263/19, na kojoj je ovjeren potpis kod Javnog bilježnika,

kao Cedent, ovime izričito i bezuvjetno daje odobrenje na temelju Ugovora o Izvršenom ustupu (Cesiji), bez ikakvog daljnjeg Prodavateljevog odobrenja ili sudjelovanja, da Kupac RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb, Petrovaradinska 5 b, OIB: 40859167572 izravno ostvari upis prijenosa:

**ZADUŽNICE:**

1. Zadužnica br. OV- 4012/17 solemnizirana po javnom bilježniku Estera Poljak iz Zaprešića dana 11.05.2017. Izdana od strane dužnika LITUS d.o.o., Drenje Brdovečko, Stanka Topola 5/1, OIB: 81586259192 i jamca platca Ivane Bočki, Vojakovačka ulica 34, OIB 72745217439,
2. Zadužnica br. OV- 6041/17 solemnizirana po javnom bilježniku Estera Poljak iz Zaprešića dana 17.07.2017. Izdana od strane dužnika LITUS d.o.o., Drenje Brdovečko, Stanka Topola 5/1, OIB: 81586259192 i jamca platca Ivane Bočki, Vojakovačka ulica 34, OIB 72745217439,

u glavnom Uplisniku javnobilježničkih i sudskih osiguranja za pokretnine i prava kod Financijske Agencije (FINA), Uplisničko mjesto, na ime i u korist Kupca:

**RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb, Petrovaradinska 5 b, OIB: 40859167572.**

## PRILOG 4 – Metode Naplate

### SCHEDULE 4 - Collection Methods

- |   |  |
|---|--|
| 1. Vršenje upita vezano za imovinu dužnika i jamca upotrebom pravno dostupnih i prihvatljivih informacija.                                    | 1. Making inquiries regarding the debtor's and guarantor's assets using legally available and accessible information.                                  |
| 2. Praćenje dužnika i jamaca koji nisu dostupni upotrebom poznatih kontakata ili drugih izvora za pravno dostupne i prihvatljive informacije. | 2. Trace debtors or guarantors who cannot be reached using known contact information or other sources of legally available and accessible information. |
| 3. Slanje obavijesti dužnicima i jamcima prizivom na plaćanje neplaćenog duga.  | 3. Sending notification notices to the debtors and guarantors with appeal to pay the outstanding debt.   |
| 4. Zvanje telefonom dužnika i jamaca u redovno radno vrijeme.   | 4. Making telephone calls to the debtors and guarantors within regular working hours.  |
| 5. Pregovaranje o otplati duga i potpisivanje sudske i izvansudske nagodbe.   | 5. Negotiating regarding the repayment of the debt and signing court and out of court settlements.   |
| 6. Sudjelovanje u sudskom i izvansudskom postupku restrukturiranja, ako bi to značilo veću otplatu potraživanja.                              | 6. Participating in court and out of court restructuring proceedings if this would mean higher repayment of claims.                                    |
| 7. Ispunjavanje ovršnih propisa na imovini dužnika i jamaca te provođenje tih postupaka do potpune naplate.                                   | 7. Filing enforcement proposals on debtor's and guarantor's assets and running those proceeding until the complete collection.                         |
| 8. Ispunjavanje prijedloga za otvaranje stečajnog postupka protiv dužnika i jamaca i vođenje tih postupaka do potpune naplate.                | 8. Filing proposals for opening bankruptcy proceedings against debtors and guarantors and running those proceeding until the complete collection.      |
| 9. Vođenje parnica u slučaju da će dužnik ili jamac osporavati potraživanje.  | 9. Running litigations in case the debtor or guarantor would dispute the claims.   |
| 10. Sudjelovanje na dražbama u ovršnim i stečajnim postupcima.  | 10. Participating on auctions in enforcement and bankruptcy proceedings.   |
| 11. Preprodaja imovine kupljene na takvim dražbama.   | 11. Reselling assets bought on such auctions.  |
| 12. Komunicirati sa stečajnim upraviteljem vezano za raspolaganje imovine u kolateralu.   | 12. Communicating with insolvency administrators regarding the disposal of the assets in collateral.   |
| 13. Sudjelovati u kreditnim odborima u stečajnom postupku.  | 13. Participating in credit committees in insolvency proceedings.  |

14. Preprodaja osobnih potraživanja ako bi to značilo brže i/ili veću naplatu.

15. Pomaganje dužnicima - na tekućim problemima uz traženje financijskih izvora kod komercijalnih banaka za refinanciranje kredita iz portfelja.

16. Reprogramiranje kredita i izmjena uvjeta ugovorenog kredita ako je tako dogoreno s dužnikom.

17. Nadzor pravnog/ekonomskog statusa dužnika/jamca.

18. Držanje detaljnih zapisa za identificiranje i prijavu bilo kojih dolaznih uplata zaprimljenih od dužnika ili druge treće osobe, u ime dužnika, i zadržavanje točne i ažuriranog stanja za svaki kredit.

14. Reselling of individual claims if that would mean faster and/or higher repayment.

15. Helping the debtors -- on going concerns to find financial sources at commercial banks to refinance the loans in portfolio.

16. Reprograming the loans and amending the conditions of the loan agreement if agreed so with the debtor.

17. Monitoring of the legal/economic status of the debtors/guarantors.

18. Keeping detailed records to identify and apply any incoming payments received from the debtors or any third parties, on behalf of the Debtors, to settle liabilities under the relevant loan and to maintain correct and updated balances for each loan.

**POTPISNA STRANICA**  
**SIGNATURE PAGE**

**U ime / On behalf of the**  
**prodavatelja/Seller**

Date and place / Datum i mjesto  
Zagreb, 27.04.2020.

Name / Naziv  
DDM Invest III AG, Baar, Švicarska  
ALESSANDRO PAPPALARDO,  
as CIO / kao Glavni Investicijski direktor  
FREDRIK OLSSON,  
as CFO / kao Glavni financijski direktor,

zastupano po naprijed navedenoj  
specijalnoj punomoći po Odvjetniku  
Davoru Jonjiću iz Zagreba

Signature / Potpis



DAVOR JONJIĆ  
ZAGREB

Odvjetnik Davor Jonjić iz Zagreba

**U ime / On behalf of the**

**Kupac /Buyer**

Date and place / Datum i mjesto  
Zagreb, 27.04.2020.

Name / Naziv  
RAI apartments & lounge d.o.o., Zagreb,

Signature / Potpis



RAI apartments & lounge  
Zagreb

Ante Jandrić, direktor

Ja, javni bilježnik **Minka Lisonek**, Zagreb, Trg hrvatskih velikana 4,  
potvrđujem da je stranka:

**DAVOR JONJIĆ**, OIB 93155702620, ZAGREB, MALEŠNICA II. 27, kao odvjetnik  
**ODVJETNIK JONJIĆ DAVOR**, Zagreb, Ilica 508 PP. 3, u mojoj nazočnosti priznala potpis na  
pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdila sam  
temeljem osobne iskaznice br. 105781118 PU Zagrebačka, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je  
uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan.

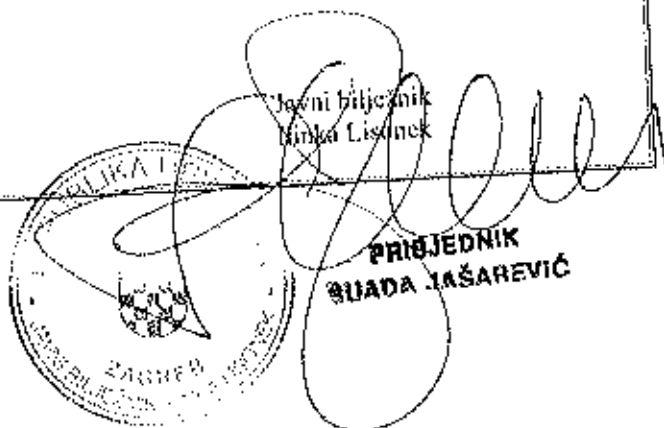
**ANTE JANDRIĆ**, OIB 72917627152, ZAGREB, GRAD ZAGREB, TIJARDOVIĆEVA ULICA  
18, kao direktor **RAI apartments & lounge d.o.o.**, MBS 081271846, OIB 40859167572, Zagreb,  
**PETROVARADINSKA null/5 b**, u mojoj nazočnosti priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na  
pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br.  
113127297 PU Zagrebačka, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar  
elektroničkim putem na današnji dan.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 20,00 kn.  
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaručunata u iznosu od 60,00 kn uvećana za PDV u  
iznosu od 15,00 kn.

Broj: OV-2734/2020  
Zagreb, 27.04.2020.

Javni bilježnik  
Minka Lisonek

**PRISJEDNIK**  
**GUADA JAŠAREVIĆ**





DDM Invest III AG  
Schochenmühlstrasse 4  
6340 Baar  
Switzerland

Datum: 16.4.2020

**IZVOD IZ POSLOVNIH KNJIGA**

Dužnik: LITUS D.O.O. ZA POSLOVANJE NEKRETNINAMA  
OIB: 81586259192  
Adresa: PETROVARADINSKA 5 B, 10000 ZAGREB

broj partije: 5100446853

**STANJE DOSPJELIH OBVEZA NA DAN:** 16.4.2020

Valuta	EUR	HRK
dospjela glavnica	89.327,84	680.039,18
dospjela kamata	11.183,47	85.138,01
troškovi	2.965,00	22.572,09
<b>UKUPNO DOSPJELO DUGOVANJE</b>	<b>103.476,31 EUR</b>	<b>787.749,28 HRK</b>
Srednji tečaj HNB		7,612847

Ovaj dokument je izrođen elektroničkim putem i punovažan je bez potpisa i pečata.

DDM Invest III AG

DDM Invest III AG  
Schachenmühlestrasse 4  
6340 Baar  
Switzerland

Datum: 16.4.2020

**IZVOD IZ POSLOVNIH KNJIGA**

Dužnik: LITUS D.O.O. ZA POSLOVANJE NEKRETNINAMA  
OIB: 81586259192  
Adresa: PETROVARADINSKA 5 B, 10000 ZAGREB

broj partije: 5701410490

**STANJE DOSPJELIH OBVEZA NA DAN: 16.4.2020**

Valuta	HRK
dospjela glavnica	500.000,00
dospjela kamata	82.971,48
troškovi	5.000,00
<b>UKUPNO DOSPJELO DUGOVANJE</b>	<b>587.971,48 HRK</b>

Ovaj dokument je izrađen elektroničkim putem i punovažan je bez potpisa i pečata.

DDM Invest III AG

Ovaj prijevod sastoji se od  
Stranica: 1/1 / Listova: 1/1  
Br.-Ov.: 150-08/19  
Datum: 11. kolovoza 2019.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

*Pečat stalnog sudskog  
tumača:*



### Javnobilježnička ovjera

Niže potpisani javni bilježnik kantona Zug u Švicarskoj, odvjetnik Daniel Bilt, ovim potvrđuje da su gornji potpisi koje su potpisali g. Alessandro Ugo Livio Pappalardo Olgiati, rođen 2. srpnja 1975., talijanski državljanin, s boravištem u Švicarskoj, i g. Nils Fredrik Anders Olsson, rođen 17. lipnja 1980., švedski državljanin, s boravištem u Švicarskoj, izvorni potpisi. Ove osobe su osobno poznate niže-potpisanom javnom bilježniku.

Cham, 7. kolovoza 2019.

/ okrugli pečat na stranom jeziku: lic.lur. Daniel Bilt, Urkundsperson des Kantons Zug /

### Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Država: Švicarska Konfederacija, kanton Zug

Da je ova javna isprava

2. potpisana od Daniel Bilt

3. u svojstvu Javnog bilježnika

4. snabdjevena pečatom, Javnog bilježnika

žigom Kantona Zug

tvrdi

5. u 6300 Zug

5. na dan 8. kolovoza 2019.

7. Državni ured kancelara u kantonu Zug

8. br. 11263 / 19

9. Pečat/žig:

10. Potpis:

/ potpis nečitljiv /

Andrea Arnold

/ pečat:  
KANTON ZUG  
DRŽAVNI URED KANCELARA /

## SPECIJALNA PUNOMOĆ

koju dodjeljuje DDM Invest III AG Baar, Schochenmühlestrasse 4, Švicarska, registriran trgovačkom registru Kantona Zug pod registracijskim brojem CHE-115.238.947, OIB: 42497989050, propisno zastupljeno po Alessandro Pappalardo, predsjednik upravnog odbora i Fredrik Olsson, član upravnog odbora (dalje "Davatelj punomoći")

1. Davatelj punomoći ovime dodjeljuje specijalnu punomoć prema

**DAVOR JONJIĆ, Odvjetnik,**  
Zagreb, II. Malesnica 27,  
Osobni identifikacijski broj (OIB):  
93155702620  
(dalje "Punomoćnik")

da djeluje u naše ime i za naš račun te da u navedenom svojstvu:

1.1. izvrši, potpiše i dostavi sljedeće dokumente, u svakom slučaju i u bilo kojem obliku (uključujući u obliku ovjerenog potpisa i u obliku javnobilježničke isprave):

1.1.1. ugovor između Davatelja punomoći kao kupca i društva Zagrebačka banka d.d. Zagreb, Trg bana Josipa Jelačića 10, OIB: 92963223473 kao prodavatelja (dalje: "Prodavatelj"), o kupnji i prodaji portfelja određenih nenaplativih kredita i/ili kreditnih odnosa (uključujući bilo koji instrument osiguranja i druga povezana prava) vezano za dužnike iz Portfelja naziva "LION" (takvi krediti i/ili kreditni odnosi u daljnjem tekstu "Potraživanja") pod, *inter alia*, sljedećim uvjetima:

- u vezi s određenim Potraživanjima, cesijom ili na bilo koji drugi način koji dogovori Punomoćnik; za ukupnu kupoprodajnu cijenu kako je to navedeno u ugovoru između Davatelja punomoći i Prodavatelja, što je podložno prilagodbama prije ili poslije potpisivanja, ili pod bilo kojim drugim uvjetima na koje Punomoćnik pristane (dalje "Ugovor o kupoprodaji potraživanja").

1.1.2. u vezi s Ugovorom o kupoprodaji potraživanja, bilo koje i sve dokumente, priloge i dodatke predviđene Ugovorom o kupoprodaji potraživanja ili na drugi način povezane s njime, uključujući, *inter alia*:

- ugovor između Davatelja punomoći i Prodavatelja, kojim se utvrđuju uvjeti servisiranja Potraživanja od strane Prodavatelja, čiji su oblik i sadržaj utvrđeni u Prilogu Ugovora o kupoprodaji potraživanja (ili u bilo

## SPECIAL POWER OF ATTORNEY

granted by DDM Invest III AG Baar, Schochenmühlestrasse 4, Switzerland, registered with the Commercial register of canton Zug under registration number CHE-115.238.947, PIN: 42497989050 duly represented by Alessandro Pappalardo, president of the board of directors and Fredrik Olsson, member of the board of directors (hereinafter the "Principal").

1. The Principal herewith grants a special power of attorney to

**DAVOR JONJIC, Attorney at Law,**  
Zagreb, II. Malesnica 27,  
Personal identification number (OIB):  
93155702620  
(hereinafter the "Agent")

to act for us in our name and on our behalf, and, in such capacity, to:

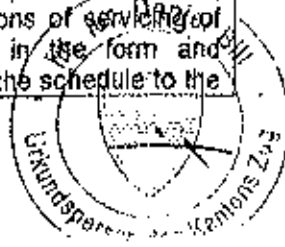
1.1. execute, sign and deliver the following documents, in each case, in any form (including by way of a notarized signature and in the form of a notarial deed):

1.1.1. an agreement between the Principal as buyer and Zagrebačka banka d.d. Zagreb, Trg bana Josipa Jelačića 10, OIB: 92963223473 as seller (hereinafter the "Seller") on sale and purchase of a portfolio of certain non-performing loans and/or loan relationships (including any security and other rights connected thereto) connected to the debtors from the Portfolio named "LION" (such loans and/or loan relationships, hereinafter the "Receivables") on, *inter alia*, the following terms:

- in respect of certain Receivables, by way of assignment (cesija) or any other way agreed by the Agent; for an aggregate purchase price as it is stated in the agreement between the Principal and the Seller, subject to pre- or post-signing adjustments; or any other terms as the Agent may agree (hereinafter the "Receivables Purchase Agreement").

1.1.2. In connection with the Receivables Purchase Agreement, any and all documents, schedules and appendices contemplated by or otherwise connected with the Receivables Purchase Agreement, including *inter alia*:

- an agreement between the Principal and the Seller setting out the terms and conditions of servicing of the Receivables by the Seller, in the form and content substantially as set out in the schedule to the



kojem obliku i sadržaju na koji Punomoćnik pristane);

1.1.3. Jedan ili više ugovora kojim davatelj punomoći kao prodavatelj pristaje prodati jednom ili više trećih strana kao kupaca portfelj Potraživanja, uključujući sva osiguranja i druga povezana prava putem ugovora o ustupu potraživanja kao i sve druge dokumente vezane uz prodaju potraživanja jednoj ili više trećih strana kao kupcima.

odnosno u svakom slučaju, bilo kao jedini kupac ili zajedno s drugim subjektom kao dodatnim kupcem te potpisivanjem jednog ili više dokumenata (uključujući one kada Punomoćnik umjesto jednog Ugovora o kupoprodaji potraživanja zaključi nekoliko kupoprodajnih ugovora, od kojih se svaki odnosi na bilo koje pojedinačno Potraživanje, nekoliko Potraživanja ili sva Potraživanja, a u svakom slučaju uz odgovarajuću dokumentaciju iz točke 1.1.2. (uz potrebne prilagodbe)).

1.2. Izvrši i potpiše bilo kakve izmjene i dopune dokumenata iz gornje točke 1.1. ili predviđenih, utvrđenih ili opisanih u dokumentima iz gornje točke 1.1.

1.3. Izvrši, potpiše, dostavi i/ili usvoji sve druge dokumente i, ako je potrebno, njihove izmjene i dopune, dade obvezujuće izjave ispred javnog bilježnika, nadležnih sudova u Hrvatskoj i drugih nadležnih tijela te da izvrši sve ostale potrebne pravne radnje u svrhu urednog izvršenja Ugovora o kupoprodaji potraživanja i/ili ostvarenja ciljeva iz Ugovora o kupoprodaji potraživanja i/ili koje su drukčije potrebne ili poželjne u vezi s Ugovorom o kupoprodaji potraživanja;

1.4. učini sve korake i daje sve izjave volje koje su predviđene, utvrđene ili opisane u dokumentima iz gornjih točaka 1.1.-1.3. ili su potrebne za izvršenje transakcija koje su predviđene, utvrđene ili opisane u takvim dokumentima, uključujući, bez ograničenja,

- (i) bilo kakve sudske podneske,
- (ii) podneske koji se odnose na zemljišne knjige, sudski/trgovački registar i druge registre osiguranja,
- (iii) prihvati dokumenata utvrđenih u gornjim točkama 1.1.-1.3.,
- (iv) radnje i izjave ispred javnog bilježnika,
- (v) prihvati dokumenata utvrđenih u gornjim točkama 1.1.-1.3.

2. Punomoćnika se izričito ovlašćuje za (x) pregovaranje, utvrđivanje ili prilagođavanje bitnih i nebitnih elemenata dokumenata navedenih u gornjoj točki 1. i dokumenata predviđenih istima; (y) usuglašavanje o odredbama o arbitraži sadržanima u dokumentima iz gornje točke 1. i drugim

Receivables Purchase Agreement (or any other form and content agreed by the Agent);

1.1.3. one or more agreements by which the Principal as seller agrees to sell to one or more third parties as buyers a portfolio of Receivables, including any security and other rights connected thereto (including, without limitation, any security interest) by way of assignment (cessija) and any and all documents related to the sale and assignment of Receivables to one or more third parties as buyers.

respectively in each case, either as the sole buyer or together with another entity as an additional buyer, and by executing one or more documents (including such that, instead of a single Receivables Purchase Agreement, the Agent concludes several sale and purchase agreements, each relating to any single Receivable, several Receivables or all Receivables, and in each case with corresponding documentation referred to in Item 1.1.2 (with the requisite adjustments));

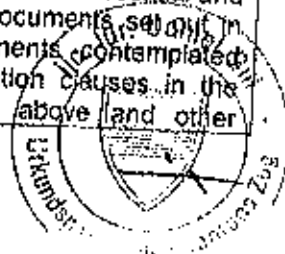
1.2. execute, sign any amendments to the documents set out in Item 1.1 above or contemplated, specified or described in the documents set out in Item 1.1 above;

1.3. execute, sign, deliver and/or adopt all other documents and, if necessary, their amendments, give binding declarations before a notary public, the competent court of Croatia and other competent bodies and perform all other necessary legal actions for the purpose of duly executing the Receivables Purchase Agreement and/or for achieving the objectives of the Receivables Purchase Agreement and/or otherwise necessary or desirable in connection with the Receivables Purchase Agreement;

1.4. perform all actions and give all declarations of will contemplated, specified or described in the documents set out in items 1.1-1.3 above, or required to consummate the transactions contemplated, specified or described in such documents, including, without limitation,

- (i) any court filings,
- (ii) filings with the land register, court / commercial register and other security registers,
- (iii) acceptance of the documents set out in items 1.1.-1.3 above,
- (iv) acts and declarations before the notary public,
- (v) acceptance of the documents set out in items 1.1.-1.3 above.

2. The Agent named herein is explicitly empowered to (x) negotiate, determine or adjust the essential and non-essential elements of the documents set out in item 1 above and the documents contemplated therein; (y) to agree on arbitration clauses in the documents set out in item 1 above and other



sporazumima te za usuglašavanje te određivanje  
odredbi u vezi s takvom arbitražom, uključujući,  
ograničenja, pravila arbitraže, broj arbitara,  
mjesto arbitraže, jezik arbitraže i mjerodavno pravo; i  
(z) sklapanje bilo kakvih ugovora o nagodbi u mjeri  
sadržanoj u dokumentima navedenima u gornjoj točki

Na temelju ove punomoći Punomoćnika se  
ovlašćuje za izravno zastupanje Davatelja punomoći.  
Ova je punomoć obvezujuća za Davatelja punomoći.  
U slučaju dvojbe, ovu punomoć treba tumačiti  
općenito.

4. Punomoćnika se ovime oslobađa svake zabrane  
sklapanja poslova sa samim sobom, nastupanja u  
ime treće osobe ili zastupanja dviju ili više osoba u  
vezi s dokumentima navedenima u gornjoj točki 1.

5. Odvjetničku naknadu iz ovog punomoći plaća  
isključivo klijent odvjetničkih usluga Silverton 720  
debt solutions d.o.o.

6. Za ovu je punomoć mjerodavno hrvatsko pravo,  
isključujući kolizijska pravila prava Hrvatske.

7. Ova se punomoć dodjeljuje na datum iste.

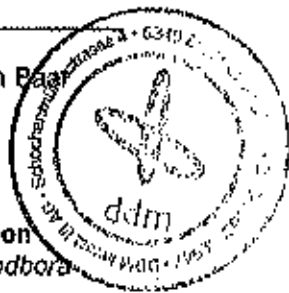
Niže potpisani zastupnici Davatelja punomoći ovime  
izjavljuju da su na datum ove punomoći ovlašteni za  
zastupanje Davatelja punomoći i za davanje ove  
punomoći u njegovo ime.

DDM Invest III AG  
Zastupano po:

Alessandro Ugo Livio Pappalardo Olgiati  
u svojstvu Predsjednik upravnog odbora

Signature

Dana 31. 07. 2019. in Baar



Nils Fredrik Anders Olsson  
u svojstvu član upravnog odbora

Signature

Dana 31. 07. 2019. in Baar

agreements and to agree and determine all  
provisions in relation to such arbitration, including,  
without limitation, the rules of arbitration, the number  
of arbitrators, the place of arbitration, the language of  
arbitration and the governing law; and (z) to conclude  
any settlement agreements to the extent contained in  
the documents set out in items 1 above.

3. This Power of Attorney conveys onto the Agents  
the power of direct representation of the Principal  
and is binding for the Principal. In case of doubt, this  
Power of Attorney should be construed broadly.

4. The Agent is herewith released from any  
prohibition of self-dealing, acting on behalf of a third  
person or representation of two or more persons in  
relation to the documents set out in Item 1 above.

5. The lawyer's fees from this Power of Attorney shall  
be paid exclusively by Silverton 720 debt solutions  
d.o.o.

6. This power of attorney is governed by Croatian  
law, excluding its conflict of law rules of Croatia.

7. This Power of Attorney is granted as of the date  
hereof.

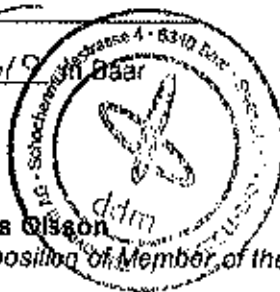
The undersigned representatives of the Principal  
hereby declare that on the day hereof they are  
authorized representatives of, and have the power to  
grant this power of attorney on behalf of, the  
Principal.

DDM Invest III AG  
Represented by:

Alessandro Ugo Livio Pappalardo Olgiati  
holding the official position of President of the board  
of directors

Signature

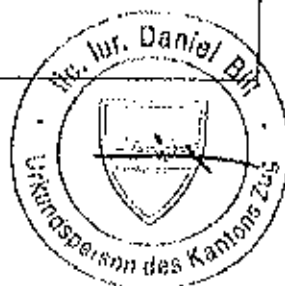
Dana 31. 07. 2019. in Baar



Nils Fredrik Anders Olsson  
holding the official position of Member of the board of  
directors

Signature

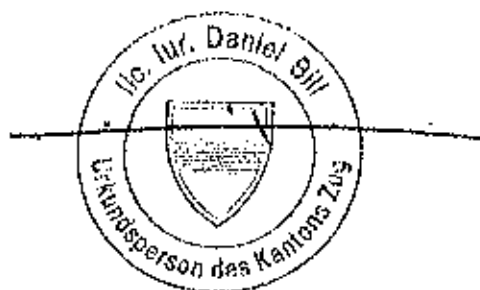
Dana 31. 07. 2019. in Baar



## Notarisation

The undersigned notary public of the Canton of Zug, Switzerland, Daniel Bill, attorney at law, hereby confirms that the preceding signatures of Mr. Alessandro Ugo Livio Pappalardo Olgiati, born 2 July 1975, Italian citizen, resident in Switzerland, and Mr. Nils Fredrik Anders Olsson, born 17 June 1980, Swedish citizen, resident in Switzerland, are originals. These persons are personally known by the undersigned notary public.

Cham, 7 August 2019



## Apostille

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Swiss Confederation, Canton of Zug  
This public document
2. has been signed by Daniel Bill
3. acting in the capacity of Notary public
4. bears the stamp of Notary public of the Canton of Zug

Certified

5. at 6300 Zug
6. The 8 August 2019
7. by Chancery of State of the Canton of Zug
8. under No. M263 / 19
9. Stamp

10. Signature

*A. Arnold*  
Andrea Arnold





*Ja, Nada Burić, Stalna sudska tumačica za engleski jezik, imenovana Rješenjem Predsjednika  
Županijskog suda u Velikoj Gorici broj 4Su-260/18 od 15. svibnja 2018. godine, potvrđujem da gornji  
prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.  
(1 Zagrebu, 11. kolovoza 2019. godine; broj 150-08/19)*



Ovaj prijevod sastoji se od  
stranica: 4 / listova: 9  
Br.: Ov-48/20  
Datum: 21. travnja 2020.

**Ovjereni prijevod s njemačkog jezika**  
„Izvadak iz sudskog registra od 14.04.2020. – DDM Invest III AG“



Nummer	Rechtsnatur	Eintragung	Löschung	Übertrag CH-170.3.033.991-5 von: auf:	
115.238.947	Aktiengesellschaft	26.11.2009			1



Alle Eintragungen

Lö	Firma	Ref	Sitz
	<b>DDM INVEST III AG</b> (DDM INVEST III SA) (DDM INVEST III Ltd)	1 3 5	Baar Steinhausen Baar

Lö	Aktienkapital (CHF)	Liberalisierung (CHF)	Aktien-Stückelung	Ei	Lö	Domiziladresse
13	100'000.00 150'000.00	100'000.00 150'000.00	100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 150 Namenaktien zu CHF 1'000.00	1 3 5	3 5 5	Grabenstrasse 25 6340 Baar Sumpfstrasse 3 6312 Steinhausen Schochenmühlebühlstrasse 4 6340 Baar

Lö	Zweck	Ei	Lö	weitere Adressen
2	Erbringung von Investitionen im Bereich der Debitorenbewirtschaftung und alle damit verbundenen Dienstleistungen, insbesondere Kauf von Forderungen und deren Erhältlichmachung; vollständige Zweckumschreibung gemäss Statuten Europaweite Debitorenbewirtschaftung und alle damit verbundenen Dienstleistungen, insbesondere der Kauf von Forderungen und deren Erhältlichmachung; vollständige Zweckumschreibung gemäss Statuten			

Lö	Bemerkungen	Ref	Statutendatum
	Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich, nach Ermessen des Verwaltungsrates durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst durch Publikation im SHAB.	1 2 3	25.11.2009 21.01.2010 28.04.2010
2	Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 25.11.2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision Ordentliche Kapitalerhöhung	5 13	07.09.2011 13.12.2018

Lö	Besondere Tatbestände	Ref	Publikationsorgan
	Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der DDM Invest I AG, in Baar (CHE-113.863.850), gemäss Fusionsvertrag vom 31.05.2019 und Bilanz per 31.12.2018. Aktiven von CHF 47'390'539.00 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 49'215'447.00, d.h. ein Passivenüberschuss von CHF 1'824'908.00, gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Gemäss Bestätigung des staatlich beaufsichtigten Revisionsunternehmens liegen Rangrücktrittserklärungen im Umfang der Unterdeckung und der Überschuldung vor. Da dieselbe Aktionärin sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaften hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der DDM Invest II AG, in Baar (CHE-115.038.302), gemäss Fusionsvertrag vom 31.05.2019 und Bilanz per 31.12.2018. Aktiven von CHF 66'019'825.00 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 60'052'715.00 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da dieselbe Aktionärin sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaften hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der DDM INVEST IV AG, in Baar (CHE-317.413.116), gemäss Fusionsvertrag vom 31.05.2019 und Bilanz per 31.12.2018. Aktiven von CHF 106'785.00 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 649'918.00, d.h. ein Passivenüberschuss von CHF 543'133.00, gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Gemäss Bestätigung des staatlich beaufsichtigten Revisionsunternehmens liegen Rangrücktrittserklärungen im Umfang der Unterdeckung und der Überschuldung vor. Da dieselbe Aktionärin sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaften hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.	1	SHAB

CHE-115.238.947

DDM INVEST III AG

Baar

## Alle Eintragungen

El	Lö	Besondere Tatbestände	Ref	Publikationsorgan
14		Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der DDM INVEST VII AG, in Baar (CHE-153.128.633), gemäss Fusionsvertrag vom 31.05.2019 und Bilanz per 31.12.2018. Aktiven von CHF 17'931'894.00 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 15'744'908.00 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da dieselbe Aktionärin sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaften hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.		
14		Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der DDM INVEST X AG, in Baar (CHE-130.419.930), gemäss Fusionsvertrag vom 31.05.2019 und Bilanz per 31.12.2018. Aktiven von CHF 27'235'909.00 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 24'935'081.00 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da dieselbe Aktionärin sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaften hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.		
14		Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der DDM INVEST XX AG, in Baar (CHE-349.886.188), gemäss Fusionsvertrag vom 31.05.2019 und Bilanz per 31.12.2018. Aktiven von CHF 20'864'262.00 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 16'780'273.00 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da dieselbe Aktionärin sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaften hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.		
14		Bemerkung zu den Fusionen: Gemäss Bestätigung des staatlich beaufsichtigten Revisionsunternehmens ist die übernehmende Gesellschaft überschuldet und es liegen Rangrücktrittserklärungen im Umfang der Unterdeckung und der Überschuldung vor.		

Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id
1	19971	26.11.2009	234	02.12.2009	20 / 5371482	8	17133	23.12.2013	251	30.12.2013	1262
2	2677	23.02.2010	41	01.03.2010	24 / 5517924	9	273	08.01.2015	7	13.01.2015	1925
3	6580	05.05.2010	90	11.05.2010	22 / 5628908	10	15419	01.12.2017	237	06.12.2017	3913
4	12655	23.08.2010	166	27.08.2010	19 / 5787522	11	3803	15.03.2018	55	20.03.2018	4122
5	12225	13.09.2011	180	16.09.2011	6339052	12	11393	07.08.2018	153	10.08.2018	4408
6	9550	23.07.2012	144	26.07.2012	6785794	13	205	08.01.2019	7	11.01.2019	1004539
7	14092	21.10.2013	206	24.10.2013	1143191	14	8328	14.06.2019	116	19.06.2019	1004654

El	Ae	Lö	Personalangaben	Funktion	Zeichnungsart
1	2m		Hansson, Kent; schwedischer Staatsangehöriger; in Zug	Präsident des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
1	12		Vogel, Manuel; von Luzern und Zürich; in-Buonas	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
2	8m		Hansson, Kent; schwedischer Staatsangehöriger; in-Zug	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
2	7		Ladner, Dr. Thomas; von Rueschlikon; in-Zürich	Präsident des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
2	4		Seel, Jonathan; britischer Staatsangehöriger; in-London (UK)	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
2			PricewaterhouseCoopers AG (CH-100.9.021.758-3), in Luzern	Revisionsstelle	Kollektivunterschrift zu zweien
4	5		Gumie, Ian; britischer Staatsangehöriger; in-Haydock (UK)	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
5	6		Bonnet, Erich; französischer Staatsangehöriger; in-Versailles (FR)	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
5	6		Llewellyn, John; britischer Staatsangehöriger; in-London (UK)	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
8	12		Hansson, Kent; schwedischer Staatsangehöriger; in-Zug	Präsident des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
8	10		Hultgren, Gustav; schwedischer Staatsangehöriger; in-Zug	Geschäftsführer	Kollektivunterschrift zu zweien
9	12m		Olsson, Nils-Fredrik Anders; schwedischer Staatsangehöriger; in-Luzern	Geschäftsführer	Kollektivunterschrift zu zweien
10	11		Tuczka, Dr. Andreas-Helmut; österreichischer Staatsangehöriger; in-Wien (AT)	Geschäftsführer	Kollektivunterschrift zu zweien
11	12m		Pappalardo-Oglati, Alessandro Ugo Livio; italienischer Staatsangehöriger; in-Zürich	Geschäftsführer	Kollektivunterschrift zu zweien

Kanton Zug

436.847

**DDM INVEST III AG**

Boer

3

Personalangaben	Funktion	Zeichnungsart
Pappalardo Olgiati, Alessandro Ugo Livio, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich	Präsident des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
Olsson, Nills Fredrik Anders, schwedischer Staatsangehöriger, in Luzern	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien
Wennerholm, Karl Henrik, schwedischer Staatsangehöriger, in Udینگö (SE)	Mitglied des Verwaltungsrates	Kollektivunterschrift zu zweien

04.2020 10:47 LUE

Dieser Auszug aus dem kantonalen Handelsregister hat ohne die nebenstehende Originalbeglaubigung keine Gültigkeit. Er enthält alle gegenwärtig für diese Firma aktuellen Eintragungen sowie allfällig gestrichene Eintragungen. Auf besonderes Verlangen kann auch ein Auszug erstellt werden, der lediglich alle gegenwärtig aktuellen Eintragungen enthält.

42-16167-3 835298

700. 10 100 700

100-443886-12

126  
 192  
 3913  
 4122  
 4405  
 004638  
 001864

Zwölfer  
Zwölfer  
Zwölfer  
Zwölfer  
Zwölfer  
Zwölfer  
Welfen  
Welfen  
Welfen  
Welfen  
Welfen  
Welfen  
Welfen  
Welfen

56

## APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton Zug  
Country: Swiss Confederation, Canton of Zug  
Diese öffentliche Urkunde / This public document
2. ist unterschrieben von **Stephanie Lutz**  
has been signed by **Stephanie Lutz**
3. in der Eigenschaft als **Sekretärin**  
acting in the capacity of **Secretary**
4. Sie ist versehen mit dem Stempel / Siegel des (der) bears the stamp / seal of  
**Handelsregister des Kantons Zug**  
**Register of Commerce of the Canton of Zug**
5. in / to 6301 Zug
6. Bestätigt am / Certified the **15. APR. 2020**
7. Durch die Staatskanzlei des Kantons Zug  
By Chancery of State of the Canton of Zug
8. unter Nr. / under no. **433120**
9. Stempel / Siegel Stamp / Seal
10. Unterschrift / Signature



Rita Pirali

Trgovački registar kantona Zug

«logotip» Kanton Zug

MBS	Pravni oblik	Upis	Brisanje	Prijenos CH-170.3.033.991-5	1
CHF-115.238.947	Dioničko društvo	26.11.2009.		od: na:	

«bar kod» Svi ugisi

Up	Br	TVrčka	Ref	Sjedište
3		<b>DDM INVEST III AG</b>	1	Baar
1		(DDM INVEST III SA) (DDM INVEST III Ltd)*	3	Steinhausen
			5	Baar

Up	Br	Temejni kapital (CHF)	Upisani udjeli (CHF)	Broj i nominalna vrijednost dionica	Up	Br	Sjedište
1	13	100.000,00	100.000,00	100 dionica po 1.000,00 CHF koje glase na ime	1	3	Grabenstrasse 25 6340 Baar
13		150.000,00	150.000,00	150 dionica po 1.000,00 CHF koje glase na ime	3	5	Summstrasse 3 6312 Steinhausen
					5		Schochenmühlestrasse 4, 6340 Baar

Up	Br	Predmet poslovanja	U	Br	Ostale adrese
1	2	Ulaganja u područja debitorskog poslovanja i sve usluge povezane s time, posebice kupnja i prodaja potraživanja; potpun opis predmeta poslovanja naveden je u statutu.			
2		Debitorsko poslovanje u cijeloj Europi i sve usluge povezane s time, posebice kupnja i prodaja potraživanja; potpun opis predmeta poslovanja naveden je u statutu.			

Up	Br	Napomene	Ref	Datum statuta
1		Obavijesti se dioničarima dostavljaju pismom, prema nahođenju Upravnog odbora preporučeni pismom, ukoliko su imena i adrese svih dioničara poznati, inače objavom u službenom listu SHA8*.	1	25.11.2009.
1	2	Izjavom Upravnog odbora od 25.11.2009. društvo ne podliježe redovitoj reviziji te se odriče ograničene revizije.	2	21.01.2010.
13		Redovno povećanje kapitala	3	28.04.2010.
			5	07.09.2011.
			13	13.12.2018.

Up	Br	Posebna činjenična stanja	Ref	Javno glasilo
14		Spajanje: Preuzimanje aktive i pasive društva DDM Invest I AG, u Baaru (CHF-113.863.850) sukladno Ugovoru o spajanju od 31.05.2019. i stanju bilance na dan 31.12.2018. Aktiva u iznosu od 47.390.539,00 CHF i pasiva (tudi kapital) u iznosu od 49.215.447,00 CHF, tj. pasiva koja za 1.824.908,00 CHF premašuje iznos aktive, prelaze na društvo preuzimateља. Sukladno potvrdi revizorskog poduzeća pod državnim nadzorom postoje izjave o privremenom odustajanju od ispunjenja potraživanja u visini nedostatnog pokriva i prezađženosti. Kako isti dioničar drži sve dionice društava koja sudjeluju u spajanju, nema niti povećanja kapitala niti dodjeljivanja dionica.	1	SHA8
14		Spajanje: Preuzimanje aktive i pasive društva DDM Invest II AG, u Baaru (CHF-115.038.302) sukladno Ugovoru o spajanju od 31.05.2019. i stanju bilance na dan 31.12.2018. Aktiva u iznosu od 66.019.825,00 CHF i pasiva (tudi kapital) u iznosu od 60.052.715,00 CHF prelaze na društvo preuzimateља. Kako isti dioničar drži sve dionice društava koja sudjeluju u spajanju, nema niti povećanja kapitala niti dodjeljivanja dionica.		
14		Spajanje: Preuzimanje aktive i pasive društva DDM INVEST IV AG, u Baaru (CHF-317.413.316) sukladno Ugovoru o spajanju od 31.05.2019. i stanju bilance na dan 31.12.2018. Aktiva u iznosu od 106.785,00 CHF i pasiva (tudi kapital) u iznosu od 649.918,00 CHF, tj. pasiva koja za 543.133,00 CHF premašuje iznos aktive, prelaze na društvo preuzimateља. Sukladno potvrdi revizorskog poduzeća pod državnim nadzorom postoje izjave o privremenom odustajanju od ispunjenja potraživanja u visini nedostatnog pokriva i prezađženosti. Kako isti dioničar drži sve dionice društava koja sudjeluju u spajanju, nema niti povećanja kapitala niti dodjeljivanja dionica.		

U Zugu, 21.04.2020. 10:17

\* SHA8 = Schweizerisches Handelsamtsblatt = Švicarski službeni list



Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

<poledina>

<jeopit> Kanton Zug

Trgovački registar kantona Zug

Baar

2

CHE-115.238.947 DDM INVEST III AG

Up	Br	Posebna činjenična stanja	Ref	Javno glasilo
14		Spajanje: Preuzimanje aktive i pasive društva DDM INVEST VII AG, u Baaru (CHE-153.128.633) sukladno Ugovoru o spajanju od 31.05.2019. i stanju bilance na dan 31.12.2018. Aktiva u iznosu od 17.931.894,00 CHF i pasiva (tudi kapital) u iznosu od 15.744.908,00 CHF prelaze na društvo preuzimatelja. Kako isti dioničar drži sve dionice društava koja sudjeluju u spajanju, nema niti povećanja kapitala niti dodjeljivanja dionica.		
14		Spajanje: Preuzimanje aktive i pasive društva DDM INVEST X AG, u Baaru (CHE-130.419.930) sukladno Ugovoru o spajanju od 31.05.2019. i stanju bilance na dan 31.12.2018. Aktiva u iznosu od 27.235.909,00 CHF i pasiva (tudi kapital) u iznosu od 24.935.081,00 CHF prelaze na društvo preuzimatelja. Kako isti dioničar drži sve dionice društava koja sudjeluju u spajanju, nema niti povećanja kapitala niti dodjeljivanja dionica.		
14		Spajanje: Preuzimanje aktive i pasive društva DDM INVEST XX AG, u Baaru (CHE-349.886.186) sukladno Ugovoru o spajanju od 31.05.2019. i stanju bilance na dan 31.12.2018. Aktiva u iznosu od 20.864.262,00 CHF i pasiva (tudi kapital) u iznosu od 16.760.273,00 CHF prelaze na društvo preuzimatelja. Kako isti dioničar drži sve dionice društava koja sudjeluju u spajanju, nema niti povećanja kapitala niti dodjeljivanja dionica.		
14		Napomena o spajanjima: Sukladno potvrdi revizorskog poduzeća pod državnim nadzorom društvo preuzimatelj je prozaduženo te postoje izjave o privremenom otkustajanju od ispunjenja potraživanja u visini nedostatnog pokriva i prezaduženosti.		

Oz n	Re f	TR* -br.	TR- datum	SHAB -Dat.	SHAB- Dat.	Stranica/Id	Oz n	Re f	TR-br.	TR-datum	SHA 8	SHAB- Dat.	Str./Id
1	1	19971	26.11.2009.	234	02.12.2009.	20/5371482		8	17133	23.12.2013.	251	30.12.2013.	126
2	2	2677	23.02.2010.	41	01.03.2010.	24/5517924		9	273	08.01.2015.	7	11.01.2015.	192
3	3	6590	05.05.2010.	90	11.05.2010.	22/5626908		10	15419	01.12.2017.	237	06.12.2017.	351
4	4	12655	23.08.2010.	166	27.08.2010.	19/5787522		11	3803	15.03.2018.	55	20.03.2018.	412
5	5	12225	13.09.2011.	180	16.09.2011.	6139052		12	11393	07.08.2018.	153	10.08.2018.	440
6	6	9550	23.07.2012.	144	26.07.2012.	6785794		13	205	08.01.2019.	7	11.01.2019.	100453
7	7	14092	21.10.2013.	206	24.10.2013.	1143191		14	8328	14.06.2019.	116	19.06.2019.	100455

Up	Im	Br	Podaci o osobama	Funkcija	Pravo potpisa
1	2m	2m	Hansson, Kent, švedski državljanin, u Zugu	Predsjednik upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
1	12		Vogel-Mannuch, iz Luzerna i Züricha, u Buonasu	Član upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
2	8m		Wanzen, Kent, švedski državljanin, u Zugu	Član upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
2	7		Wadner, dr. Thomas, iz Rüschlikona, u Zürchu	Predsjednik upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
2	4		Seck, Jonathan, britanski državljanin, u Londonu (UK)	Član upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
2			PricewaterhouseCoopers AG (CH-100.9.021.758-3), u Luzernu	Revizor	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
4	5		Currie, Ian, britanski državljanin, u Haydocku (UK)	Član upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
5	6		Bonnet, Erik, francuski državljanin, u Versaillesu (FR)	Član upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
5	6		Llewellyn, John, britanski državljanin, u Londonu (UK)	Član upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
8	12		Hansson, Kent, švedski državljanin, u Zugu	Predsjednik upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
8	10		Holmgren, Gustav, švedski državljanin, u Zugu	Direktor	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
9	12m		Eksson, Nils Fredrik Anders, švedski državljanin, u Luzernu	Direktor	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
10	11		Fueck, dr. Andreas Helmut, austrijski državljanin, u Beču (Austrija)	Direktor	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
11	12m		Rappalardo Olgiati, Alessandro Ugo-Livio, talijanski državljanin, u Zürichu	Direktor	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom

U Zugu, 14.04.2020. 10:47

\*TR = Trgovački registar = državni čevnik





Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

Stranica 3 od 4

Br.: Ov-48/20.

Datum: 21.04.2020.

<logotip> Kanton Zug

# Trgovački registar kantona Zug

CHE-115.238.947	DDM INVEST III AG	Baar	3
-----------------	-------------------	------	---

Svi upisi

Up	Izm	Br	Podaci o osobama	Funkcija	Pravo potpisa
	12		Pappalardo Olypiati, Alessandro Ugo (Livio), talijanski državljanin, u Zürichu	Predsjednik upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
	12		Oisson, Nils Fredrik Anders, švedski državljanin, u Luzernu	Član upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom
12			Wennerholm, Karl Henrik, švedski državljanin, u Udängöu (Švedska)	Član upravnog odbora	Skupno pravo potpisa s još jednom osobom

U Zugu, 14.04.2020. 10:47 LUE

<stampa>

OVJERENI IZVADAK

Zug, 14. travnja 2020.

TRGOVAČKI REGISTAR ZUG

Ovaj izvadak iz kantonalnog trgovačkog registra ne važi bez originalne ovjere na lijevoj strani. Izvadak sadrži sve trenutno važeće i izbrisane upise za ovu tvrtku. Na poseban zahtjev može se izdati i izvadak bez povijesnih podataka.

<potpis>

<poledina>

<pečat nečitak>



Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

**APOSTILLE\***

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Zemlja: Švicarska Konfederacija, kanton Zug  
Ovu javnu ispravu
2. potpisala je **Stephanie Lutz**
3. u svojstvu **tajnice**.
4. Ovjerena je štambiljem / pečatom  
**Trgovačkog registra kantona Zug**
5. u 6301 Zugu
6. Potvrđuje dana <štambilj> 15. TRAVNJA 2020.
7. Ured državne uprave kantona Zug
8. pod br. 4733/20
9. Štambilj / pečat

10. Potpis

<potpis>

<pečat s nepoznatim grbom u sredini>  
URED DRŽAVNE UPRAVE KANTONA ZUG

Rita Pirali

<poledina>

<pečat s nepoznatim grbom u sredini>  
TRGOVAČKI REGISTAR  
KANTON ZUG

<Kraj ovjerenog prijevoda s njemačkog jezika>

\*na njemačkom i engleskom jeziku – nap. prev.

A/K



Ja, Ana Konjetić, iz Zagreba, Ozaljska 43, stalni sudski tumač za njemački jezik, ponovno imenovan  
rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-597/2019 od 6. srpnja 2019., potvrđujem  
da gornji prijevod u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.

Broj: Ov-48/20

U Zagrebu, 21. travnja 2020.

Ana Konjetić

*Ana Konjetić*





☐ glava i izvadci  
☐ glava  
☐ izvadak  
☐ i aktivni izvadak  
☐ izvadak  
☐ te povijesni izvadak

podaci  
eni sud  
3  
us  
za  
obiteljni  
ralji i ka  
ani oblik  
nal postovanja  
ničlanovi društva  
o ovlaštene za zaslupanje  
i odnosi  
ozbe  
pjska izvješća

## Novije objave

Provedba upisa od  
04.2020

Zg 11-2008261-2 40  
4.04.2020

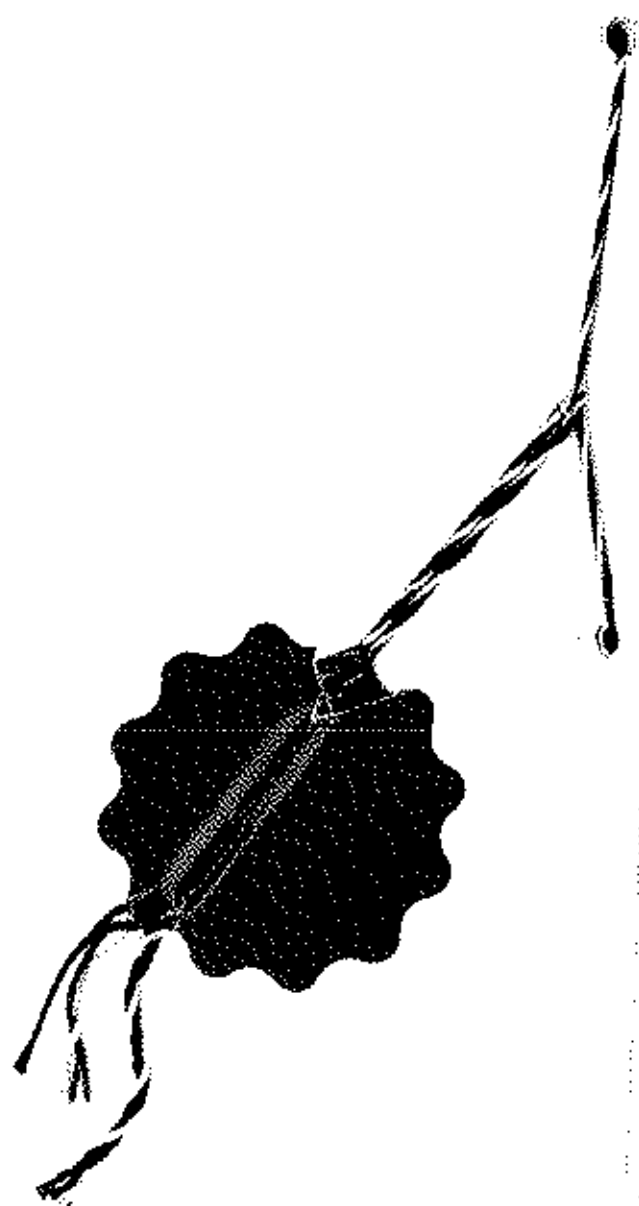
provedba upisa cel  
2019

3. Zg Tš-19/39534-2 vo  
na 11.2019]

2. Provedba upisa o  
09.10.2019

1. Zg Ft-1933292-2 od  
20.10.2018

[illegible]





Kontrolni broj: Z146356663bb73a8c

Z-19196/2021 - Zemljišnoknjižni odjel Zagreb, Općinski građanski sud u Zagrebu

Skeniranjem QR koda navedenog na ovom elektroničkom zapisu možete provjeriti točnost podataka. Isto možete učiniti i na internet adresi <http://oss.uredjenazemlja.hr/public/preuzmiDokument> unosom kontrolnog broja. U oba slučaja sustav će prikazati izvornik ovog dokumenta. U slučaju da je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, Ministarstvo pravosuđa i uprave potvrđuje točnost dokumenta i stanje podataka u trenutku izrade isprave.